1087 NOV 1956
UKR. SELF-RELIANCE
LEAGUE OF CANADA
401 MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик виходить щопонеділка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Зміна адреси: 10 центів

No. 43. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, October 29, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 29. жовтня 1956. Число 43. Рік XXIX.

В ПОЛЬЩІ РЕВОЛЬТА, В МАДЯРЩИНІ ПОВСТАННЯ

Чи дасть Москва більше волі сателітам?

Протисоветські ферменти в Польщі і Мадярщині перейшли протягом останніх днів у грізні заворушення.

"Рокоссовського на Сибір!"

В неділю вночі Владислав Ґомулька, який пробув чотири роки у в'язниці за протисталінський "тітоїзм", був вибраний секретарем польської комуністичної партії. По польських містах відбулися численні демонстрації проти Совєтів і їх ставленика маршала К. Рокоссовського, міністра оборони в польськім кабінеті міністрів. У Варшаві і Познані юрба кричала: "На Сибір Рокоссовського! Скажіть правду про Катинь!"

У Бреславі (Вроцлаві) демонстранти подерли совєтський прапор. Усі польські часописи вмістили великі фотографії Ґомульки, який виголосив велику програмову промову про новий ліберальний курс польського комунізму. "Совєтське військо — сказав Ґомулька — буде в Польщі доти, поки американська армія буде в Німеччині." Штаб польської армії обіцяв підтримати Ґомульку, якого запрошено на дальші переговори до Москви.

У Мадярщині кров і шибениці

У Будапешті у вівторок у ночі вибухло протисовєтське заворушення. Демонстранти вийшли на вулиці мадярської столиці з окликами: "Москалі, забирайтесь додому". Демонстрація швидко обернулась у завзятий вуличний бій. На вулицях Будапешту з'явилось багато російських танків, над містом стали кружляти воєнні літаки, в багатьох будинках зчинилась пожежа. Проти повстанців вийшли не тільки мадярські комуністичні військові частини, але теж російські солдати. У середу 24. жовтня будапештське радіо повідомило, що військо здобуло фабрику, у якій завзято боронились повстанці. Коло будинку парляменту 350 людей згинуло від танків. Є відомості, що число вбитих куди більше.

Щоб утихомирити грізну ситуацію, мадярські комуністичні провідники за дозволам Москви звільнили Андрія Геґедуша з посту прем'єра і владу віддали Імрові Наґьеві, "незалежному" комуністові. Наґь проголосив заклик до повстанців негайно здатися, обіцяючи всім учасникам повстання амнестію.

Дальші вістки про революцію в Мадярщині дуже скупі; вони походять або з радіостації у Будапешті, яка є в руках комуністичного уряду, або від чужинців, що вспіли виїхати з Мадярщини в перших днях революції.

Група чужинців, мабуть дипломатичних кур'єрів, що переїхали з Мадярщини до Австрії 24. жовтня сказала, що совєтські вояки в деяких дільницях Будапешту перейшли на сторону повстанців. Був випадок, що один або більше совєтських танкістів пристав до повстанців.

На стовпах мосту на Дунаю в Будапешті комуністи повісили 30 провідних повстанців. У Будапешті і в інших містах Мадярщини комуністичні війська вимордували тисячі населення.

Американські радіостації подали вістку з Відня, що повстанці в південно-східній Мадярщині проголосили національний уряд.

Уряд остеріг населення, щоб не дало притулку повстанцям, які будуть ховатися перед рукою влади. Хто дасть притулок, буде скараний на смерть. Ядро повстанців — це студенти і робітники. До них прилучились деякі частини мадярського війська.

В Мадярщині протисовєтське заворушення, здається, здавлено. Ніяких певних вісток про дальшу долю мадярського комунізму покищо нема. Зате Хрущов — за повідомленням "Ассошіейтед Пресс"—мав телефонічну розмову з Ґомулькою. Провідник совєтської партії просив вибачення за атаки совєтської преси на польських комуністів і обіцяв, що польський уряд не буде під совєтською мілітарною пресією. З другого боку, є чутки, що становище Хрущова у зв'язку з останніми подіями захитане і що після сенсаційних вісток з Варшави і Будапешту ще важливічші події можуть статись у Москві.

Українець уперше мейором Вінніпеґу

Степан Дзюба, 42-літній гуртовий продавець залізних виробів, став першим вінніпеґським мейором українського походження.

У міських виборах 24. жовтня С. Дзюба переміг єдиного свого противника, дотеперішнього мейора Джорджа Шарпа. Дзюба дістав 46,197 голосів, Шарп 44,226. Число голосуючих було значно більше, ніж минулими роками.

В 1949 р. С. Дзюба перепав у федеральних виборах. В 1952 р. кандидував на мейора Вінніпеґу і теж перепав. У 1953 р. був вибраний до провінціяльного парляменту в місті Вінніпеґу, а в 1954 р. кандидував вдруге на мейора, також без успіху, хоч здобув дуже поважне число голосів. Аж цього року він осягнув свою мету. Він відомий як людина енергійна і підприємчива.

Син українських робітників, народжений у Вінніпеґу 1914 р., п. Дзюба пробивався крізь життя важкою фізичною працею, опісля перейшов до торгівлі і своїм хистом доробився того, що став власником гуртового магазину. Допомагав українській католицькій парафії Св. Духа на Бруклинс і збудував для дітей відпочинковий дім ("катедж") вартости $2,500 в "Українському Парку". Рідний брат п. С. Дзюби є теж мейором передмістя Бруклинс.

Ст. Дзюба є одним з трьох українців - мейорів великих канадійських міст. Василь Гавреляк є мейором Едмонтону, а в Виндсорі, Онт., мейором є теж українець п. Петрик. В Ошаві мейором був Старчевський, який був обраний послом до федерального парляменту і зрікся уряду мейора.

Вінніпеґські виборці ухвалили $3,000,000 на будову нових шкіл, але відкинули пропозицію міської ради, щоб ухвалили $4,900,000 на будову нового мосту. Вислід плебісциту в справі продажу алкогольних напитків точно не відомий.

Канадійська зброя для альжирських повстанців?

Французький воєнний корабель переловив коло берегів Альжирії судно "Атос", навантажене канадійською зброєю для альжирських повстанців. Судно везло 1,997 крісів, 963 набоїв для мінометів, 1,184 набоїв для більших мінометів і сотки тисяч крісових набоїв. У загальному судно везло зброю, що вистачає на озброєння одного полку. Судно плило з Єгипту, і це перший певний доказ, що Єгипет збройно допомагає повстанцям.

Французький прем'єр Молле звернувся до Ради Безпеки ОН, щоб вона прослідила справу "Атосу" і походження зброї. Ще невідомо, чи французький амбасадор в Оттаві зголосить протест проти "очевидного порушення міжнародного права". В січні ц. р. закордонний міністер Пірсон сказав у парляменті, що Канада продала зброї Єгиптові за $771,121. Можливо, що це та зброя, що її віз "Атос" з Єгипту до Альжирії.

ВІСТІ З ЄПАРХІЙ

З ВІННІПЕҐСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

8. листопада. Преосв. Кир Максим візьме участь у консекрації Єпископа-Помічника Філядельфійського Екзархату Преосв. Йосифа Шмондюка.

14.-15. листопада. Відбудеться в Оттаві конференція всього католицького єпископату Канади. Преосв. Максим візьме участь у нарадах конференції.

18.-20. листопада. Під високим патронатом Його Еміненції кард. МекҐвіґена відбудеться в Торонті четверта "Конференція соціяльного католицького життя". У працях конференції візьме участь теж Преосв. Кир Максим.

Назначення священиків:

Всеч. о. А. Фик назначений парохом при церкві Св. Духа на Бруклинс, Ман. (Ч. 66/56).

Всеч. о. Й. Кормило назначений другим сотрудником при парафії Покрова Матері Божої в Вінніпеґу (Ч. 67/56).

Всеч. о. Вол. Лучків назначений парохом Ніпави й округи (Ч. 68/56).

Всеч. о. І. Шолдак назначений сотрудником при парафії Пресв. Євхаристії на Іст-Кілдонан (Вінніпеґ) (Ч. 69/56).

Всеч. о. А. Ліщинський назначений парохом Комарна й округи (Ч. 71/56).

Всеч. о. І. Мак назначений парохом Ериксону й округи (Ч. 73/56).

Всеч. о. Вол. Слабий назначений парохом при церкві Успення Матері Божої в Портедж Ля Прері (Ч. 78/56).

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

8. листопада. Участь у єпископських свяченнях Преосвященного Кир Йосифа Шмондюка, Єпископа-Помічника Філядельфійського Екзархату, у Філядельфії, Пенсильванія.

14. листопада. Участь у всеканадійській конференції Католицького Єпископату в Оттаві, Онтаріо.

Японія і СССР підпишуть мировий договір

Представники японського і совєтського урядів зговорились у Москві і встановили спільні точки для остаточного підписання договору про мир між згаданими двома державами. У японській делеґації брали участь: прем'єр Іхіро Гатояма, міністер закордонних справ Шіґеміцу і японський амбасадор Мацумото, який раніш вів у цій справі переговори з Ґромиком у Лондоні.

Речник японської делеґації заявив, що обидві держави погодилися зробити взаємні уступки на базі "пів на пів", а прем'єр Гатояма і Булґанін мають підписати опісля формальний договір миру.

Договорення складається з таких пунктів, як відновлення дипломатичних взаємин, звільнення москалями воєннополонених, погодження СССР на вхід Японії до Об'єднаних Націй і договір про риболовлю.

Японські джерела подають, що японський міністер Ічіро Коно передав Нікіті Хрущову список 1053 японських воєннополонених, які мали б бути звільнені негайно після підписання формального договору про мир. Дипломатичні джерела сподіваються, що Москва погодилася віддати Японії острови Ґабомай і Шікотан, але щойно після формального підписання договору про мир. Японія вимагала від москалів повернення двох стратегічно важливих островів Курильського архіпелагу, які москалі зайняли в останньому тижні другої світової війни. Москва дотепер відмовлялася зробити це.

Чільні американські дипломати дуже докладно приглядаються справі цього договору в Москві, при чому вони здають собі справу з того, що Японія не має охоти робити ніяких таких територіяльних концесій, які могли б перешкодити виконуванню мирового договору аліянтів з Японією, заключеного в 1951 р. Пресовий речник Білого Дому Линколн Вайт заявив, що державний департамент не видасть ніякого коментаря щодо японсько-совєтського договору, поки не буде відомий текст цього договору.

ПОМИЛКА ЧИ НЕ ПОМИЛКА ?

Віктор Кравченко, совєтський інженер і колишній директор фабрики в СССР, який утік з-під совєтської влади в 1944 р. і написав книжку "Я вибрав волю", знову дав чути про себе.

За повідомленням "Ассошіейтед Пресс" Кравченко живе тепер у Ню Йорку під прибраним прізвищем "Пітер Мартін". Недавно два молоді осібняки подзвонили до Кравченкових дверей, і коли він відкрив двері, вони впхнули його до кімнати і почали бити. Кравченкові вдалось добути револьвера і постреляти одного напасника.

Американська поліція подала вияснення, що сталась помилка, бо напасники шукали кого іншого в багатоквартирному домі, в якому живе і Кравченко, та помилково подзвонили до Кравченкових дверей. Кравченко пересвідчений, що напасники — совєтські аґенти, що важать на його життя.

СЕН-ЛОРАН НЕ ВІРИТЬ У 3. СВІТОВУ ВІЙНУ

Прем'єр Сен-Лоран сказав у місті Квебеку, що, на його думку, третя світова війна в недалекому майбутньому неправдоподібна. Все таки Канада і її союзники мусять мати сильну воєнну оборону, щоб відібрати всяку охоту до нападу тим, що мають агресивні заміри. Сен-Лоран великий оптиміст: він припускає, що навіть теперішнє молоде покоління не бачитиме війни на своєму віку. Хоч тут і там трапляються випадки, які є небезпекою для світового миру, як от суезький конфлікт, однак канадійський прем'єр вірить, що і в майбутньому вдасться мирно їх полагодити.

Провідники повстання в Альжирі попались до рук французам

Серед повені вісток з Польщі і Мадярщини загубилася незамітно сенсаційна вістка з північної Африки. В Тунісії мали відбутися важливі наради, на які приїхав султан Марокка Мохамед V. Він, прем'єр Тунісії Габіб Бурґіба і п'ять найвищих провідників протифранцузького повстання в Альжирії мали нараджуватися в справі "миру в Альжирії", тобто прогнання французів з того неспокійного краю.

Згадані альжирські провідники враз із своїм ватажком старим націоналістом Ахмедом Бен-Беллі живуть у Каїрі в Єгипті під опікунчими крилами през. Насера і звідти керують повстанням в Альжирії. Французи обіцяли великі нагороди за їх голови, але досі не вдалось схопити ні одного.

Аж ось всі п'ять провідники виїхали на політичні наради до Марокка і звідти мали прилетіти понад Сагарою до Тунісу. Вони замовили в Марокку приватний літак, але так склалось, що пілот був француз. В дорозі чи, може, перед від'їздом літака, він сконтактувався потайки з французькою летунською командою в Альжирії, звідки дістав доручення приземлитися на одному альжирському летовищі. Пілот виконав доручення.

Надзвичайні пасажири були надзвичайно здивовані, коли, замість туніських достойників, їх привітали французькі вояки з наїженими штиками і скорострілами.

В Тунісії і Марокку з цього приводу відбулися по містах протифранцузькі заворушення. Туніський уряд зажадав, щоб Франція звільнила арештованих. Коли прем'єр Молле відмовився, Тунісія відкликала свого дипломатичного представника з Франції. Французька преса лише, що арештовані альжирські провідники видали французькій владі таємниці повстання і співучасти египетського президента Насера в протифранцузькій акції.

ГОСТРА ВІДПОВІДЬ БУЛҐАНІНОВІ

Совєтський прем'єр Ніколай Булґанін пробував втручатися в чужі справи і дістав по пальцях.

Адлай Стівенсон, демократичний кандидат на президента ЗДА, в одній із своїх передвиборчих промов заявився проти чергових зривів атомно-водневої зброї. Далі сказав, що коли б він став американським президентом, то негайно зачав би переговори в цій справі з СССР. Булґанін підхопив заяву Стівенсона і вислав през. Айзенгаверові листа, в якому подав до відома, що СССР готовий до таких переговорів.

Айзенгавер вислав до Москви відповідь Булґанінові. Американський президент у своєму листі різко натаврував "втручання чужої держави в наші внутрішні справи". Айзенгавер уважає лист Булґаніна особистою зневагою для себе, бо в совєтському листі недвозначно піддається сумнівові особиста щирість американського президента.

ЕВРОПЕЙСЬКА ПРЕСА ПРО РЕВОЛЬТУ САТЕЛІТІВ

Британські і західньо-европейські часописи вітають новини про революції в Мадярщині і Польщі з настороженою обережністю.

"Доля східньої Европи висить на нитці", пише впливовий англійський "Менчестер Ґардіен". "Вибір, на жаль, не є між цілковитим визволенням і цілковитим гнетом; вибір є між частинним, стороженим і хитро продуманим поліпшенням, — політичною акробатикою і російським кривавим купелем".

"Ді Лондон Дейлі Телеграф" застерігає перед передчасною втіхою. "Сталось тільки це: провід перебрали свої комуністи на місце слуг Москви".

Такі і подібні голоси західньо-европейської преси заповідають, що протикомуністична і протимосковська революція в Мадярщині провалиться.

Лондонський комуністичний "Дейлі Воркер" склав вину за збройну революцію в Мадярщині на "сили реакції". Зате орган італійських комуністів "Ль'Уніта" написав, що італійська партія "стурбована покликанням совєтських військ" для здушення революції. Совєтська преса пише про "невдачу протинародної (!) авантюри" в Мадярщині.

В Ізраїлі партійна сварка

"Шурат гамітнавдім", товариство боротьби з корупцією в Ізраїлі, виступило минулого тижня з сенсаційним обвинуваченням проти Іцхака Рафаеля, члена Кнесет (ізраїльського парляменту) і видатного провідника партії "Поель мізрахі". Рафаель був у Франції, де займався контрабандою діямантів. На підставі інформацій французької поліції ізраїльська поліція арештувала Рафаеля, коли він прилетів літаком до Лідди. Після телефонічної розмови Рафаеля з Бен-Ґуріоном ізраїльська поліція в Лідді одержала від прем'єра наказ випустити Рафаеля. Іцхак Рафаель заперечив правдивість обвинувачення і вніс судову скаргу проти Ліги боротьби з корупцією.

Друга головна ізраїльська партія "Мапай" є від довшого часу предметом атак сіоністичного щоденника "Габокер", який твердить, що згадана партія скрізь просунула своїх людей, які контролюють і шпигують навіть членів ізраїльського кабінету.

Канадійські комуністи ґратулюють польським і "застерігають" Москву

Канадійська комуністична (т. зв. робітничо-проґресивна) партія вислала привіт новообраним комуністичним провідникам Польщі. В каблеграмі, ваадресованій до Владислава Ґомульки, екзекутива комуністичної партії пише, що "вислід польських виборів є великим внеском для створення нових і правильних братніх взаємин між комуністичними партіями".

Далі, приховані канадійські сталінці висловили своє здивування, що "комуністична партія Совєтського Союзу пробувала перешкодити незалежному ходові польської робітничої (комуністичної) партії.

Копію каблеграми з окремим листом переслали канадійські комуністи до Москви. В листі вони мали сказати, що "польський нарід мусить мати повну свободу вирішувати незалежно всі свої спаври".(А як з українським народом?!)

Коли хто хоче шукати виснення, чому провідники канадійських комуністів знову "міняють" свою лінію, то знайде його в теперішньому стані партії. Низове членство комуністичних організацій є розчароване довголітньою брехнею своїх вожаків і його ряди сильно проріділи. А багатьох з тих, що ще залишилися в організаціях, огорнула апатія і недовір'я до лідерів. Щоб направити шкоди, провідники тепер облудно перекинулися в "тітоїстів", яких ще недавно люто поборювали і зневажлювали.

КОРОТКІ ВІСТІ

● **Колишній совєтський прем'єр** Маленков здобуває щораз більший вплив між членами большевицької верхівки. Таку оцінку ситуації — за повідомленням журнала "Нюсвік" — подала американська розвідка.

● **На Тихому Океані** за американськими воєнними кораблями часто слідкують совєтські і китайські комуністичні підводні човни. Вістку подав департамент американської фльоти.

● **Тіто** заявив, що візита делеґації французької комуністичної партії не бажана під цю пору в Юґославії. Юґославський диктатор передусім не хоче бачити сталінця Жака Дюкло.

● **Два совєтські** військові інженери, які приїхали з Праги до Лодзі, зникли. Польський уряд каже, що вони втекли до Данії; є інша чутка, що їх убито в Польщі.

● **Під час міжнародного** комуністичного з'їзду студентів у Празі відбулась протижидівська демонстрація.

● **Ізраїльський міністер** фінансів Леві Ешколь зажадав, щоб канадійські жиди протягом трьох тижнів склали 3 мільйони долярів на закуп 24 ракетних літаків у Канаді. У Торонті вже зібрано мільйон долярів.

● **Голляндський уряд** заперечив поголоски, нібито королева Юліяна мала б зрезиґнувати з голляндського трону через знахарку Ґрет Гофманс, яка має великий вплив на королеву.

● **Д-р С. Витвицький,** президент екзильної УНР, виїхав із ЗДА до Европи. Наприкінці цього року він має повернутись назад до Ню Йорку.

● **П'єр Андре,** незалежний французький посол, виступив під час дебати в французькому парляменті з гострою критикою політики ЗДА. "Чи й далі мусить проливатись французька кров, — тукав темпераментний посол, — тому що лікарі заборонили Айзенгаверові попадати в будь-яке емоційне зворушення?"

● **"Ню Йорк Таймс",** який уважається незалежною газетою, заявив, що в сьогорічній кампанії підтримуватиме республіканську партію і її кандидата Айзенгавера.

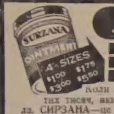
● **Нобелівську нагороду** за медичні досліди дістали цього року лікарі: Вернер Форссманн (німець), Андре Курнан (француз у ЗДА), Дікінсон В. Річардс (американець). Літературною премією відзначено еспанського поета Хуана Рамона Хіменеса.

● **У Порт Тавнсенд,** Ваш., 61-літній Айре Матені вибрався з жінкою на полювання. Жінка, як відлучилася в лісі від чоловіка, почула стріл. Прийшла і побачила забитого оленя, якого поцілив її чоловік, і мертвого чоловіка, який під час стрілу дістав атаку серця.

Цікаві поштові марки

СССР видав поштову марку з нагоди 160-річчя смерти шотляндського поета Роберта Бернса, співця шотляндської волі. Це взагалі перша поштова марка з портретом Бернса. Злобні язики говорять, що Совети скваплива випустили цю марку (з нагоди 160-річчя!) тільки тому, що директор британської пошти відхилив прохання шотляндців видати в 1959 р. марку для відзначення 200-річного ювілею з дня народження згаданого поета.

Це єгипетська поштова марка, що відзначає націоналізацію Суезького каналу. По-арабськи і по-французьки написано на ній: "Націоналізація С-ки Суезького каналу: вільна плавба гарантована".



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА—це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE.
EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! J7
NAME
ADDRESS
AMOUNT ENCLOSED - $

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 Edmonton, Alta.

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Mynam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. А. СМОЛИК, управитель.

ЛІКИ В УКРАЇНУ

до СССР, Польщі і т. д. висилаємо тепер
ПОВІТРЯНОЮ ПОШТОЮ 14 - 21 ДНІВ
Мито за посилки до СССР обнижене.

Ґарантуємо, що Ваша посилка дійде на місце призначення.

THE WESTERN PHARMACY
10310 - 101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645

УСМІХНІТЬСЯ

Три робітники, що сиділи в комуністичній в'язниці в Східній Німеччині, вели між собою таку розмову:

— Чому ти у в'язниці? — питав перший.

— За саботаж. Я прийшов до фабрики п'ять мінут за пізно. А ти?

— Мене підозрівають у шпіонажі. Я прибув п'ять мінут заскоро.

—А я тут тому, — сказав третій, — що прибув точно. Вони прийшли до висновку, що я певне купив собі годинник у Західній Німеччині.

Пан Мовчан, що не любив багато говорити, приймаючи нову служницю, сказав:

— Коли я скажу: я виходжу, — то це значить, що маєш подати мені плаща, капелюха, палицю, кальоші і все потрібне . . .

По деякому часі п. Мовчан погано почувався і сказав служниці: Я хворий! За 15 хвилин з'явилися біля нього: лікар, священик, нотар і погребник. Їх усіх покликала вишколена служниця.

На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC TABLETS". Мастею натирається, а пігулки заживаються внутрішньо. Можна також уживати їх поодинчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за шими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна пігулок — $3.00.
Разом з пересилкою — $4.50

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA

НОВА УКРАЇНСЬКО - КАНАДІЙСЬКА ФІРМА
UKRAINIAN-CANADIAN TRADING CO.
Winnipeg, Man. — 677 Main Street, Ph. 927695.
висилає

ПАЧКИ В УКРАЇНУ

та інші краї у СССР, в Польщу й Чехо-Словаччину.

Пачки ґарантовані. Термін пересилки прискорений.

КОШТИ ПЕРЕСИЛКИ УМІРКОВАНІ: ВЖЕ ЗА ОПЛАТОЮ ТІЛЬКИ П'ЯТЬОХ ДОЛЯРІВ.

Можете вислати різні товари: текстильні, шкіру на обуву, готове взуття, хустки, светри і т. д., харчі і ліки, замовляючи у наших складах із цінників, які на бажання одержите.

ГОТОВІ РІЗДВЯНІ І НОВОРІЧНІ ПАЧКИ
можете вислати
БЕЗ НІЯКОЇ ОКРЕМОЇ ДОПЛАТИ

Ось склад і ціна усяких пачок:

ПАЧКА, Ч. 1:
(1) коло 22 квадр. фути найкращої шкіри на верхи
(2) коло 20 футів шкіряної підошвии
(3) на 4 пари чобіт підошви з додатками
(оригінальна англійська шкіра)
(4) 4 ярди теплої фланелі на онучі
(5) 2 пачки пасти до обуви
Цілий комплект: $63.00 без ніяких доплат.

ПАЧКА, Ч. 2:
(1) 2 купони вовняної матерії на чоловічі вбрання
(2) 2 комплекти кравецьких додатків з підшивкою
(3) 2 купони матерії на жіночі сукенки
(4) 6 ярдів шовкової матерії на жіночі блюзки
(5) 3 купони попеліни на чоловічі сорочки
(6) 2 шовкові краватки
(7) 7 хусток на голову, в тому 2 кашмірові
(8) 500 таблеток аспірини
Цілий комплект: $96.50 без ніяких доплат.

Багато інших пачок мішаних і харчових у ціні від $21.50.

Ukrainian-Canadian Trading Co.
веде свої склади і працює враз із
Janique Trading Co. Ltd.

На бажання висилаємо інформативний листок. Звертайтесь до нас з довір'ям; одержите точні й вірні інформації

За Управу: Т. Михайлівський.

Наші склади:
Edmonton, Alta. — 10649 - 97th Street, Ph. 23839.
Toronton, Ont. — 835 Queen Street W., Ph. EM4-4025.
Hamilton, Ont. — 652-A Barton Street East, Ph. LI5-0264.
St. Catherines, Ont. — 198 King Street, Ph. MU2-9171.
Windsor, Ont. — 439 Mercer Street, Ph. CL6-3866.
Fort William, Ont.

Що, де і коли буде в Едмонтоні?

Річний парафіяльний базар Відділу ЛУКЖ Пресв. Евхаристії відбудеться в авдиторії крамниці "Гадсон Бей" (3. поверх) у четвер. 25. жовтня, від год. 2.30 до год. 9.00 вечора. Базар відкриє дружина едмонтонського мейора п-і Гавреляк. Під час базару, на який Відділ ЛУКЖ запрошує громадян Едмонтону, буде випродаж домашнього печива, вишивок і ручних робіт і чайне прийняття. При "обжинковому" столі можна буде купити різні страви.

Чайне прийняття в неділю 28. ц .м. в домі під ч. 10839 — 94 вул. від год. 2 - 6 попол. в користь парафії св. Юрія влаштовують пані К. Копилець, Е. Вовк та С. Зинич.

Доповідь п-і Е. Доґерті: Тепер пора діяти" (по-англійськи) відбудеться в неділю 28. жовтня о год. 9 веч. у театрі "Парамавнт" заходом кат. університетських студентів.

РАКОШІ ВТІК З МАДЯРЩИНИ

Агентство Ройтера повідомило 17. жовтня з Відня на підставі газети "Непсава" (органу мадярських профспілок), що мадярського сталінця Матія Ракоші нема в Мадярщині. "Треба сказати нашим робітникам, що Ракоші є за кордоном і що ні партія ні нарід не бажають, щоб він вертався додому".

ПРОДАВЦЯ (СЕЙЛСМЕНА), що продавав би хати, потребуємо. Можливість доброго заробітку. Зацікавлених просимо зголошуватись до
TRIDENT REALTY & INSURANCE
10967 - 97 St., Edmonton, Alta.
Phone 23822

НА ПРОДАЖ
новозбудований дім у центрі містечка Чипмен, Алта. Дім має 5 кімнат, воду, електрику та новий "форнес". Крім хати, ще 5 лотів землі. На трьох з них є побудований бизнесовий ґараж. Ціна за все лише 11,000 долярів. За ближчими інформаціями звертайтеся на адресу:
MRS. D. MUSIC
12452 - 66 St. (Rear), Edmonton
Phone 77605

ЯКЩО ВІДВІДУЄТЕ ЕДМОНТОН
загостіть до
Kensington Hotel
Виґідні кімнати. Чемна обслуга
Приміщення на авта
УМІРКОВАНІ ЦІНИ
Cor. 100 Ave. & 109 St.
EDMONTON, ALTA.
Телефон 28154
Микола Гричук, управитель

Drs. S. Worobetz and W. Kost
ЛІКАРІ І ХІРУРГИ
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

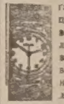
Д-р ПЕТРО СТАРКО **Д-р ЙОСИФ СТАРКО**
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ — ОПТОМЕТРИСТИ
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Telephone 22856 — Edmonton, Alberta
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Dr. Stephen A. Kozak
OPTOMETRIST
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
Phone LA 2-4347 Res. LA 2-7876

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

НАПРАВА



ґарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Великий випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

ASTOR HOTEL
Чисті кімнати, біжуча вода в кімнатах.
Приятельська услуга.
Geo. Prostebby, управитель
9644 - 103A Ave. Tel. 25890

Д-р Ярослав Сенів
ДЕНТИСТ
повідомляє про відкриття своєї канцелярії.
DR. GERARD SENIW
411 Medical Arts Bldg.
11010 Jasper Ave. телефон 46569

МИХАЙЛО Ф. СТАДНИК
ОПТОМЕТРИСТ
Оглядання очей — Поради
Повна оптична обслуга
307 AVENUE BLDG.
Opp. Eaton's — South Bldg.
SASKATOON, SASK.
For appointment write or Phone 28656
Office Hours 9 a.m. to 5 p.m.

ТІ, ЩО ПОМАГАЮТЬ "УКРАЇНСЬКИМ ВІСТЯМ"

ІННІСФРІ, Алта., 11-ий ренч: З похорону бл. п. Ксені Глусь 28.16
ІННІСФРІ, Алта., 11-ий ренч: З похорону бл. п. Івана Лажовського 22.00
ТЕДМОР, Саск.: З 50-річчя подружжя п-ва Пантелеймона й Анни Бойко 15.50
ЕДМОНТОН, Алта.: З весілля д-ра Віктора і Віри Байрак 15.50
ҐРИМСБІ, Онт.: З 25-річчя подружжя п-ва Андрія і Катерини Паламар 15.00
ПРИНЦ АЛБЕРТ, Саск.: З похорону дружжя п-ва Івана і Катерини Зивер 15.00
СМАТС, Саск.: З поминок по бл. п. Іванові І. Байді 12.60
ЕДМОНТОН, Алта.: З похорону бл. п. Семена Юрчишина 12.60
МУС ДЖА, Саск.: З 25-річчя по- бл. п. Івана Абрамика 12.00
СТРИЙ, Алта.: З 70-річчя уродин п. Максима Кучера 11.50
ЕДМОНТОН, Алта.: З христин у п-ва В. і Н. Духній 11.00
КАНОРА, Саск.: З похорону бл. п. Євдокії Шуя 11.00
КАЛҐАРІ, Алта.: З весілля п-ва Володимира і Розалії Маґера 10.70
РОЙКРОФТ, Алта.: З похорону бл. п. Георгія Дідов 10.50
ПРИНЦ АЛБЕРТ, Саск.: З похорону бл. п. Тоні Катамая 10.00
АРРАН, Саск.: З поминок по бл. п. Василеві Яковенчук 10.00
КАНОРА, Саск.: З 25-річчя священства Всч. о. П. Криворучки 10.00
КАЛҐАРІ, Алта.: З весілля п-ва Івана й Ольги Горулко 9.50
АРРАН, Саск.: З весілля п-ва Антона і Вікторії Гузяк 9.00
ВОХ, Алта.: З похорону бл. п. Доменелі Марчак 8.00
ОРЛОВ, Саск.: З прощання п. Боклащука 8.00
ЛЕМОНТ, Алта.: З гостини для п-ва В. і К. Якимишин 7.25
ПРИНЦ АЛБЕРТ, Саск.: З прощання п-ва Ст. Іванюків 7.00
ТОРГИЛД, Алта.: З прощання п-ва Юрія і Гелен Колач 6.50
ЕНШАВ, Алта.: З похорону бл. п. Івана Шоштака 6.18
ВІННІПЕҐ, Ман. З похорону бл. п. Антоніни Лутової 6.00
ВОНДА, Саск.: З 25-річчя подружжя п-ва Петра й Анни Чиковських 6.00
КАЛҐАРІ, Алта.: З христин у п-ва Івана і Софії Атаманюк 5.50
РЕД ВІЛЛОВ, Алта.: З христин у п-ва Семена і Марії Мельник 5.50
ЕДМОНТОН, Алта.: З весілля п-ва Богдана і Розалії Орисюк 5.00
ДОНАТВИЛ, Алта.: З христин у п-ва Івана і Славки Писик 5.00
ЕДМОНТОН, Алта.: П-ні Анна Журавель, з приводу 10-річчя смерти сина Евстахія 5.00
НОРТ БЕТТЕЛФОРД, Саск.: З весілля п-ва Віктора і Марії Просецьких 5.00
ТРАНСКОНА, Ман.: З похорону бл. п. Френка Кішинського 5.00
ВІКТОРІЯ, Б. К.: З уродин п-ні Анни Михайленко 3.15
РОЙКРОФТ, Алта.: З христин у п-ва Михайла й Анни Миханюків 3.01
ВІННІПЕҐ, Ман.: Р. Голько 3.00
РОСТЕРН, Саск.: З весілля п-ва Каролька і Марусі Дмитрович 3.00
КРЕНБРУК, Б .К.: З прощання о. пароха 2.50
ВІННІПЕҐОСИС, Ман.: З похорону бл. п. Миколи Каразуба 2.00
ҐЕФФОРД, Саск.: О. Сокіл 1.50
КАЛІЄНТО, Ман.: Йосиф Собистянський 1.50
ГУДІВ, Саск.: Стефан Богай 1.50
ТОРОНТО, Онт.: Григорій Хлопецький 1.50
РОЙКРОФТ, Алта.: П-ні Марія Бзова 1.00
ДІТРОЙТ, Міш. ЗДА.: П-і К. Цимбалюк 1.00
КЕМП МОРТОН, Ман.: Всч. о. Е. Пількiв 1.00
МАВТЕН РОВД, Ман.: Всч. о. А. Луговий 1.00
ТОРОНТО, Онт.: Іван Замора 1.00
КЕМСЕК, Саск.: Всч. о. В. Шек 1.00
ОТТАВА, Онт.: Василь Чопик 1.00
КЕМЛУПС, Б. К.: Всч. о. М. Шевчук 0.50
ПРИМРОВЗ, Алта.: П-і Анна Микитюк 0.50
ВІННІПЕҐ, Ман.: Василь Полак 0.50

Усім нашим Шановним Приятелям, Прихильникам та Збірщикам складаємо щиру подяку за їх труд і жертви.

"Українські Вісті".

ПОТРІБНО ЗАРАЗ
кілька дівчат до праці зі знанням кравецтва для шиття спортових мужеських жакетів.
Зголошуватись:
NEW YORK SPORTS WEAR MFG., CO.
10216 - 114 St., Edmonton, Alta.

ДІЯНА
на кашель, застуду, катар носа, задуху, астму, бронхіт, дихавицю, грипу і біль горла. По всіх аптеках.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно подешевіла. Забезпечте свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загальновідомій АҐЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходьте особисто або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10122 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Garlepy Block, Edmonton
Телефон 21642

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
The Workmen' Compenstion Board Bldg., 10048 - 101A Ave.
Edmonton, Alta., Phone 21151

E. W. Sully
адвокат і нотар
у спілці з фірмою
Decore, Koshuta, Sully & Broda
201 McLeod Bldg., Edmonton
Телефон 45502

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
406 Tegler Bldg.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784065

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

M. H. PONICH,
LL.B., Q.C.
Адвокат і Нотар
VEGREVILLE, ALBERTA
Office Ph. 2112 — Res. Ph. 2215
Two Hills Office: Monday & Thursdays.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованi ціни!
Телефон 26669; або 87983 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31630
Д-р М М СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і Оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Telephone 22009

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор, Спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірурґії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 32683

Тел. офісу: 21003 Дому: 442006
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASKATOON, Sask.
(коло сіенарської стації)

Dr. W. Szlicheinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 6.00.
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201 Res. 551015

Д-р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг.
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-р ПЕТРО Г КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton.
Тел. офісу: 28815, дому: 37670

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
ДЕНТИСТ.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Д-р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, болякм, вростання нігтів, різні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Як приїздите до Едмонтону

ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 48107
Іван Козак, управитель.

Чи і як купувати нові авта

За кілька тижнів канадійці матимуть уже можливість оглядати зразки нових авт, випродукованих на 1957 рік, і очевидно можуть сподіватися енергійної "сейлсменської" кампанії: автопромисловці та продавці авт будуть намагатися переконати власників авт старших моделів, які то вони "перестарілі", "немодні" і навіть "трішки небезпечні для їзди".

Не жадна це несподіванка, бо ми переживали таке кожного року за час останніх 25 чи 30 літ. Що канадійці набудуть у наступних 12-ти місяцях кругло 400,000 нових авт — нерідко коштом важкого задовження, часто-густо купуючи нове заки попереднє авто відповідно зносилося — вказує на брак належної відпорности на приманливий спів автомобільних продуцентів.

Як раніше, так і тепер великі виробництва авт захвалюють нові моделі своїх авт ("довші . . . нижчі . . . безпечніші . . . і т. д.); їхні менші суперники змагатимуться за за безпечення собі ринку збуту на свої моделі. Британські фабриканти теж випустили нові зразки авт з удосконаленою видатністю, щоб втримати для себе яких 10% автомобільного ринку збуту. Фольксваґен дальше займає одне з передових місць поміж малими автомобілями.

Тільки незначна кількість авт, закуповуваних у Канаді, походить зі ЗДА — і переважно це люксусові або спеціяльні моделі. Шість-циліндрові майже зовсім уступили місця сильним восьмоциліндровим моделям V-8, хоч тепер шістку все ще можна купити в дешевшій клясі авт. Шістка звичайно є важча за V-8 того самого моделю авта, має меншу тяглову силу, але є економічнішим автомобілем. Зате вісімка матиме згодом мабуть вищу ціну в трансакції "трейд-ін" і тим самим її мабуть краще оплачується купувати.

Стандартний чотиродверний седан починає уступатися в популярності дводверному і чотиродверному моделеві "гардтап", тобто з дахом, але без стовпців розділюючих вікна; відкриті авта ("конвертіббел") здобувають собі щораз більшу популярність, подібно як і "стейшен веґен").

Седан —крите авто — все ще вважається за найпрактичніше авто; воно бо не завдає стільки клопоту з вікнами, продувами і тарахкотінням, як це трапляється в моделях "гардтап"; седан теж коштує менше.

Якщо йде про справжню вартість авт, то "Консумерс Юніон", американське об'єднання, яке безсторонньо провірює і оцінює авта та багато інших консумційних продуктів, радить: сьогодні насправді нема майже ніякої різниці поміж автами дешевої і дорогої кляси; різниця є тільки в довжині з-зовні (хто хоче мати довге авто?), оббиті авта й викінчені, а до деякої міри теж в спроможності їзди. Але Шевролет, Плимут чи Форд, якщо відповідно дбати про них, так само послужить вам довго і мабуть дешевшим коштом, як Бюік, Олдсмобайл, Де Сото чи Меркюрі. Сама ціна ще не ґарантує доброї служби.

Такі частини як автоматичні трансмісії, електична керівниця і гальма, віконні чистільники і інше устаткування є можливе в усіх цінах авт; тож не конечно мати "люксусове" авто, аби посідати люксусовий виряд. Зате ви можете заощадити собі зайвих видатків, призадумавшись, чи автоматичне устаткування є дійсно конечне вам в малому авті.

При всіх своїх загальних схожостях автомашини всетаки не є однакові під кожним оглядом. Тому заки купуєте нове авто, ви повинні добре приглянутися різним зразкам. Пройдьтеся різними моделями; випробовуйте їх на трудній дорозі і крутих закрутах; приглянтеся величині багажника і впевніться щодо приступности; зверніть увагу на те, чи вигідні сидження, а навіть на таку "дрібничку" як приміщення попільнички і знаряддя. Для порівняння цін зайдіть до кількох продавців авт. Заки однак запитаєте про ціну на ваше старе авто, зажадайте цінникової ціни на те нове авто (з усіма потрібними вам додатками), що його ви хочете купити; одержавши ціну, спитайте, скільки треба буде ще заплатити за нього по відрахованні вартости вашого старого авта.

Можливо, вам економічніше буде купити вживане авто в доброму стані; нехай хто інший несе тягар високого знецінення (депреціяції) нового авта в першому році.

Особливо обережні будьте з купном авта "на сплати". Уникайте т. зв. "балюн контракт", який запевнює вам "легкі рати" (легкі неначе бальон! . . .) на довгий час, але зобов'язує платити високий відсоток після 12-ти місяців.

("Канадійська Сцена")

ПОСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ І РОСІЮ І Т. Д.

Маємо велике число різного роду матеріялів найліпшої якости, сукна на плащі, на жіночі і чоловічі вбрання, шкіру на обуву найліпшої якости; висилаємо також Ваші уживані речі, ліки і харчі. Достава ґарантована аж до відбору.

Наша фірма висилає всі пачки просто від себе, а не через іншу фірму.

OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.
9753 Jasper Avenue Edmonton Phone 42979
Михайло Ляврин
Calgary Branch:
F. ROBAK, 322 - 15 Avenue E., Calgary, Alberta
Andrew, Alta. Branch: W. DMYTRUK, Box 66.

Управління Пшеничного Пулу Діє!

Річний мітінґ делеґатів Пшеничного Пулу — це річна подія, яка засвідчує демократичну контролю саскачеванського "Пшеничного Пулу".

Щолистопада репрезентанти всіх 167 підокруг Пшеничного Пулу збираються в Ріджайні для переглянення всіх фаз діяльности Пулу за минулий рік.

Делеґати пильно перевірюють усі минулорічні витрати і беруть на увагу зауваження щодо витрат з фондів Пулу на прийдешний рік.

На річному мітінґу делеґати формулюють майбутню політику Пулу. Після розглянення загальної фармерської ситуації на підставі зв'язку з місцевими комітетами Пшеничного Пулу схвалюються пропозиції для федерального і провінційного урядів відносно аґрикультури в провінції.

Ви берете участь у тих рішеннях за посередництвом вашого місцевого комітету і делеґата, якого ви вибираєте.

РІЧНИЙ МІТІНҐ ДЕЛЕҐАТІВ
ЗАЧНЕТЬСЯ 6. ЛИСТОПАДА

SASKATCHEWAN WHEAT POOL
HEAD OFFICE • REGINA

Вістки з Канади

Посуха загрожує знов степовим провінціям

Федеральний міністер хліборобства Гардинер остерігає західніх фармерів, що сильна посуха тепер обпалює великі рівнини в Злучених Державах і посувається на північ до Саскачевану. Міністер бачив на власні очі цього літа, що наслідки посухи в ЗДА такі грізні, як були в пам'ятних 1930-их роках. Він бачив під час своєї подорожі по хліборобських стейтах Америки неврожай, порохові бурі і пільних коників. Історично, по трьох посушливих роках в Америці приходить посуха в канадійських степових провінціях. Західні фармери в Канаді повинні знати, що тепер діється в "стейтах" і приготовлятися на часи, коли теперішній цикль добрих урожаїв скінчиться. Бо може статится, що в скорому часі попадемо в посушливий цикль у канадійських степових провінціях, сказав міністер рільництва.

Муніципали в Саскачевані голосують в справі часу

У день муніципальних виборів у Саскачевані 31. жовтня виборці будуть також голосувати, якого вони хочуть часу в провінції.

А. Чи хочуть тільки одного часу, центрального стандартного часу, в цілій провінції цілий рік?

Б. Чи хочуть центрального стандартного часу в своїх громаді, (дистрікті), цілий рік?

Чи хочуть літнього часу в своїй громаді? (Це значить година наперед стандартного часу в п'ятьох літніх місяцях від травня до вересня).

Або, чи хочуть гірського стандартного часу в своїй громаді цілий рік?

Пояснення: Центральний стандартний час це час, якого придержуються залізниці в Манітобі і східній частині Саскачевану цілий рік.

Гірський стандартний час є година позаду центрального стандартного часу.

МАЛА ПОМИЛКА

Мейор міста Брендону в Манітобі, Стюарт Шульц, висловив жаль по причині помилки, яка сталася у виборчому памфлеті. Місто розіслало поштою письмо до 6,800 виборців, в якому просить одобрити грошевий видаток на каналізацію і водопроводи. Тільки біда, що в письмі подано помилково, що видатки на ці міські потреби винесуть $5,-500,000. Мейор розпачливо повідомив міщан через радіо і місцевий часопис, що має бути $500,000.

АВТО ВИХАЛО НА СТОВП

Коло Дромгеллер в Алберті стався такий випадок: 17-літній фармерський робітник Едвард Олсон їхав автом і вдарив у телефонічний стовп. Стовп був обв'язаний грубим дротом. Авто якимсь чином виїхало по дроті на вершок 15 стіп високого стовпа і впало на землю. Олсон, покалічений і з розбитою головою, помер у лікарні.

ПІДВИЩЕННЯ АСЕКУРАЦІЙНОЇ ОПЛАТИ ЗА АВТА

За інформаціями з кол асекураційних компаній треба сподіватись в наступному році поважного піднесення асекурації авт. Причина цього проста: в Канаді чимраз більше авт на вулицях, а разом з тим щораз більше випадків, які поважно коштують асекураційні компанії. Плянують з наступним роком підвищити премії від 5-20%, залежно від того, яким себе виявив до того часу автомобіліст.

НОВИЙ ХЕМІКАЛІЙ ДЛЯ БОРОТЬБИ З БУР'ЯНАМИ

"Товариство Американських Хеміків" повідомило про те, що в короткому часі буде до загального вжитку хемічний препарат, який, не пошкоджуючи посівів, буде цілком нищити бур'яни.

ПІДВИЩЕННЯ ОПЛАТ ЗА ВИСТАВЛЮВАНІ ЧЕКИ

Канадійські банки піднесли від 1. жовтня оплати за послуги при користуванні чеками банкового щадничого конта до 15 центів за чек. Досі оплата була 10 центів від чека. Оплата від чека на біжучому банковому рахунку (кирнт еккавнт) піднесена з 8 на 10 центів.

Цим рішенням будуть найбільше заторкнуті особи, яких банкове щадниче конто не є високе, але які виписують багато чеків. Згідно з дотепершньою практикою в банках, банк дозволяє видати на кожних $100 ощадностей, виказаних у квартальнім білянсі, один чек квартально. Наприклад особа, що має в банку на конті $1,000, може виставити протягом чверть року десять чеків, за які банк не рахує ніякої оплати. Та сама засада буде зобов'язувати надалі, з тою різницею, що за додаткові чеки треба буде платити 15 центів.

Коли мова про біжучий банковий рахунок, то банк дозволяє видати чек без оплати на кожних $50, виказаних у місячному балянсі. Оплата за додаткові чеки з того конта банку 10 центів.

БАНК КАНАДИ ПІДВИЩИВ ЗНОВУ ВІДСОТКОВУ СТОПУ

Банк Канади ще раз підніс відсоткову стопу на 3½% з 3¼%. Це вже шоста підвишка протягом 14 місяців. Цією найвищою дотепер підвишкою відсоткової стопи державний банк намагається протидіяти зростові інфляції. Згадана підвишка обмежить кредити, а це може довести до вищих коштів боргів за заставою ("морґеджів"), реґульованих "Нейшонал Гавзінґ Акт"-ом Під цю пору згадане підприємство бере 5½% від уділених позичок на будову домів; відтепер протягом одного або двох місяців відсоткова стопа може піднятись до 6%.

Внаслідок підвишки відсоткової стопи Канада матиме більше американських капіталовкладів.

ВИПРОДУКУВАЛИ ЯЧМІНЬ ВІДПОРНИЙ НА ІРЖУ

Яких 20,000 канадійських фармерів матимуть змогу посіяти на весні перший раз солодовий ячмінь, який є відпорний на іржу. Цю нову відміну ячменю названого "Паркленд" випродукували на досвідній фармі в Брендоні по 20 роках дослідів. Федеральний уряд має 200,000 бушлів насіння цього ячменю і продасть його фармерам, по 10 бушлів на кожного.

В АЛБЕРТІ І З ХМАР ПАДАЄ НАФТА

На гостинцях на південь і захід від Едмонтону припинилась комунікація в неділю над вечором. На голови мотористів почав падати дощ, як виявилося, оливний дощ. Р. Меклін з провінціяльного департаменту економічних справ, якого напав оливний дощик між Міллет і Ніску, назвав його "приголомшуючим явищем". Олива замазала вікна і за хвилину на гостинці стало пів милі авт, які простояли до другого дня.

Офіційно вияснення цього дивного явища нема, але є здогад, що серед невияснених обставин останки нафти піднялися високо в повітря з ям з горіючими рештками нафти на оливних полях навколо Едмонтону. Інший здогад такий, що нафтова мряка змішалася з хмарами і дощ сполоскав нафту. Але вода не впала на землю, впала тільки олива.

ІМІҐРАНТИ В 1956 Р.

Канада дістане в цьому році коло 135,000 іміґрантів.

КОРОТКІ ВІСТКИ З КАНАДИ

В Алберті добувають 430,-000 бочок нафтової ропи денно; в Манітобі 500,000 бочок місячно. В обох провінціях продукція збільшилася порівняно з 1955 роком.

Число нових домів у Канаді досягне в цьому році рекордового рівня — 135,000. Це 7,500 більше як у 1955 р.

Ціни горівки будуть підвищені в Канаді в найближчих кількох місяцях.

Уряди — федеральний, провінціяльні і муніципальні — випустили бондів у перших вісьмох місяцях на суму $687,-775,400. Це майже 250 мільйонів більше, як за той період у 1955 р.

ФІНАНСОВІ КОМПАНІЇ ЗГОДИЛИСЯ ВКОРОТИТИ ПОЗИЧКИ

Провідні фінансові компанії мали наради в Оттаві з представниками Банку Канади і на них погодилися добровільно вкоротити кредити. Компанії прийняли плян Банку Канади проти інфляції.

В неофіційних колах сказали, що фінансові фірми зменшать загальну суму позичок або будуть вимагати вищих вплат готівкою (давн пеймент).

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS
9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666
І. Бощорків і В. Гардзилевич, власники.

Фірма продажу нерухомостей і асекурації "Тризуб" має приємність повідомити Вас про відкриття в Едмонтоні свого бюра під числом 10967 - 97-ма вулиця, телефон 23822.

Маріян Ю. Прокоп власник

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІР'ЯМ

у справі продажу і купна нерухомостей, асекурацій від вогню і на авта, морґеджових позичок і грошевих вкладів.

Послужимо Вам чесно і щиро

TRIDENT REALTY & INSURANCE
10967 - 97th Street, Edmonton, Alberta
Phone 23822
Marvin J. Prokop, Manager.

ВИСИЛАЄМО ПАКУНКИ ЛІТАКОМ

МАТЕРІЯЛИ ЛІКИ ХАРЧІ
Мито оплачене!

в УКРАЇНУ
Росію, Литву, Лотву і т. д.

VEGA Overseas Parcel Service
Власник ЄВГЕН ЯНИЦЬКИЙ

Централя: Winnipeg 4, Man.: 937 Main St., Ph. 56-5318 (U.N.O. Bldg.)
Edmonton, Alta.: 10348-101 St. (Ukrainian Book Store)
Calgary, Alta.: 43 Union Bldg. (J. P. Switzyk)
Yorkton, Sask.: 43 Betts Ave. (Nick Bryck)
Saskatoon, Sask.: 320 Ave. A. So., Tel. 28490.
Regina Sask.: 1529-11 Ave. (Richert Agency)

Висилаємо також Ваші уживані речі.

УВАГА ФАРМЕРИ!

Купуємо насіння конюшини, люцерни, бромової трави, житняку і феску для канадійських, американських і европейських ринків.

HANNAS SEED & FEED
Phone 198
Lacombe, Alberta

РЕВМАТИЧНІ БОЛІ

Пощо терпіти аґонії ревматичних болів, ломбеґо, сіатики, болючих мязів, здеревянілих суглобів, болі в грудях або в крижах, коли —

Elik's Rheumatic Pain Ointment No. 12

дасть вам ефективний і негайний засіб полегші? "Но. 12" є унікальним у своїй силі добиратися просто до болю. Його гаряч проникає швидко до болючого місця, жене цілющу кров для зменшення згущення і поширення злегшуючої теплоти по болючому місці.

Ґарантовані результати або зворот грошей.

Ліста ціни й інструкції в українській мові.

Ціна — $1.60 і $2.65

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ

Зілля Нового Життя

Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від газів у недомаганих шлунка. Зайдіть і спробуйте. Першу пробку даємо даром тим, що зайдуть до нас особисто.

Пишіть по англійськи.

MR. LOUIE LOW-ON,
Herbalist
Phone 23270 9664 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.

Something to Crow About!

Безплатна услуга при битті

Індиків — курей — свійської птиці

В нашому едмонтонському підприємстві є устаткування для модерного биття і чищення птиці; для наших членів б'ємо і справляємо індиків, курей і свійську птицю.

БЕЗПЛАТНО

Це ще одна услуга з боку АЛБЕРТА ПОЛТРІ ПРОДЮСЕРС, яка дає Вам

- найвищі ринкові ціни, і то негайно
- найкраще можливе ґрейдування і чесне важення
- всі прибутки з Вашої птиці ... Посередники не заробляють
- всі доставники мають право до кінцевої виплати.

КОРИСТАЙТЕ З ДОДАТКОВИХ ЗИСКІВ ІЗ ПТИЦІ, ДОСТАВЛЯЮЧИ ВАШІ КУРЯТА, ІНДИКИ, КУРИ, КАЧКИ, ГУСИ ДО:

ALBERTA POULTRY PRODUCERS LIMITED
Head Office: Edmonton, Alberta
License No. A-6.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїзджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

Земля без людей, люди без землі

НОВІ ВІСТКИ ПРО УКРАЇНЦІВ В ПОЛЬЩІ.

МІСТЕЧКО, В ЯКОМУ НІЩО НЕ ДІЄТЬСЯ

У лемківському містечку Ліско було в 1938 р. 380 українців, а в сусідніх селах: в Посаді Ліській — 58; у Веремині — 472; в Янківцях — 443; у Глинним — 239, в Гузелях— 350, разом усіх українців у ліській околиці: **1942**. (Ці числа за документальними даними подав Всеч. о. М. Оленьчук). Тепер **усіх мешканців там коло 2,000, і українців, здається, взагалі там нема.** Польський журналіст **Леон Верніц** написав до варшавського журнала "Карітас" (ч. 7, 1956,. ст. 23-25) репортаж про Ліско.

Згаданий репортер назвав Ліско "містечком, в якому ніщо не діється".

Верніц їхав з Варшави через Ряшів до Сяніка, звідти пасажирсько-товаровим поїздом до Лукавиці, а з Лукавиці до Ліска сільським возом. "Думаю, — пише Л. Верніц,— що службовці Повітового відділу шляхів у Ліску повинні щодня їздити тою дорогою; це була б для них експериментальна лекція на тему: Чи лиха дорога може бути ще гірша? Їзда в переповнених варшавських трамваях здавалась мені тепер раєм".

У Ліску, що має коло 2,000 мешканців Міська Народна Рада **протягом 10-ти років не збудувала ані одного будинку.** "У провінційних містечках — коментує Верніс — справи мешкання розв'язуються просто: найкращі будинки забрані для урядових приміщень. Будинок "Сокола" з великою залею забрала **інша** інституція. Річ ясна, що урядові бюра мусять знаходитися у репрезентативних приміщеннях, але 10 років було хіба досить, щоб збудувати нові приміщення, а зайняті будинки віддати для вжитку шпиталів і культурних установ. Вислід цієї господарки такий, що в Ліску нема лікарні, і важко хворих треба везти до Сяніка".

"Ліско лежить над Сяном. Не має, однак, водопроводів ні лазні. Будова водопроводів запланована, і рури лежать уже від грудня. Мешканці, як у 18. сторіччі, купаються в цебриках і шафликах . . . "

"В очі впадають лихі одяги, продуковані нашими закладами, і це погано відбилося на вигляді селянського населення, що в ярмарковий день ходить по вулицях містечка. У місті селяни шукають передусім цементу, потрібного для будови і направи стоділ і стаєнь, черепиць і дранок. Саме цього і брак".

ОДНИХ ТЯГНУТЬ ДОДОМУ ІНШИХ НЕ ПУСКАЮТЬ

Бажання повороту на рідну землю далі хвилює українців у Польщі. Живучи в такій нужді і нестерпних умовах національного гноблення і переслідування, українці завдають собі питання, чи не однаково жити, хоч в багато гірших умовах під московською окупацією, але на своїй рідній землі.

З газети "Наше Слово", що видається українською мовою у Варшаві, видно, що поряд з національною дискримінацією українців у Польщі, їм доводиться жити у крайній нужді і біді. Це видно хоч би з такого листа:

"Тяжко живеться нам в селі Гурово. Гром(адянин) Рушняк Гриць отримав 9-ти гектарове господарство, але хата така страшна, що в кожній хвилині завалиться на голову йому і усій його сім'ї. Так само валиться і стайня . . . Таке становище і у Терлецького Олекси, який живе разом з худобою в стайні, де, як звісно, не дуже гарно пахне . . . Він також прохав повітову раду народову, щоб допомогла..., бо він хату в 1947 р. залишив і повинен отримати іншу, а не жити цілі роки в стайні".

Гостро пекучою є проблема українського шкільництва в Польщі, яке, як видно, до цього часу взагалі не існувало через страх перед утисками і репресіями поляків. Про це згадана газета в одному місці пише ось що:

"З українським шкільництвом погано. Немає вчителів. В бібліотеках можна зустріти українські книжки, але майже самі класики марксизму і Шевченко . . . Немає української белетристики, немає перекладів на українську омву."

Хоч до еміґрантів у вільному світі большевицькі аґенти висилають заклики вертатись на рідні землі, вони не роблять цього з українцями в Польщі. Ось які слова друкує "Наше слово" для виселених у Польщу українців:

"Легко зрозуміти людей, які хочуть повернутись. Кожного тягне в рідні сторони, на своє.

Здавалося б, що діло просте і нетрудне до реалізації, що вистачить видати відповідні розпорядження, а все буде позитивно полагоджене. Це тільки так здається, але так не є. Справа виглядає зовсім інакше, коли поставимо питання: **де вертатися?**

Де вертатися, якщо по-українські господарства на Східних землях є майже всі роздані або зруйновані?

Є такі, що відповідають на це питання швидко, без глибшого застановлення: "Будемо копати землянки, будувати доми, розпочинати життя по новому" — радять. Але коли? Хіба по жнивах, восени, коли падають дощі, надходить зима? Нічого собі рада. Адже ж в цей спосіб можна привести сотні людей на блукання, злидні, холод і хвороби.

А звідки взяти будівельні матеріяли? Чи може наша держава дати відразу цемент, дерево і цеглу у великих кількостях? Не може — бо не вистачає цих матеріялів, хоча є кредити.

Що ж на це скажуть прихильники негайних поворотців? Хіба нічого іншого, як це, що говорить відоме українське народне прислів'я: "Наше діло півняче: проспівав, а там хоч і не розвидняйсь"

На основі подібного розуміння на місцях почали розходитися різноманітні чутки та сплетні. **створюючи психозу повороту, котра в великій мірі дезорієнтує українське населення.**

Так, говориться про це, що держава ніби то мала намір провести планову акцію переселення українців з Західніх земель і готовить у цій справі спеціяльну постанову.

Треба, на жаль, ствердити, що не всюди український актив з належною рішучістю та енергією протиставиться цим сплетням, не зумів відповідно впливати на несвідомлену частину українського суспільства, **загальмувати тенденції повороту . . .**

Через те ніхто не повинен вертатися без попереднього порозуміння" . . .

ПРОТИЖИДІВСЬКІ НАСТРОЇ В ПОЛЬЩІ

У часописі польського учительства "Глос научицельскі" польський філософ проф. Тадеуш Котарбінський написав ще одну статтю проти антисемітизму. Автор пише, що в Польщі жидів не люблять і дотепер говорять, що: "Бог післав Гітлера, щоб визволити нас від жидів".

Представник уряду З. Новак заявив, що треба урегулювати число жидів на урядових становищах.

УКРАЇНСЬКИЙ МАЛЯР ЗАСТОСОВУЄ НОВУ ТЕХНІКУ ПОРТРЕТУВАННЯ

(Courtesy C.I.L. "Contact", Montreal)

Едмонтонський маляр п. Іван Кейван виконує портрет бл. п. Олени Кисілевської за допомогою нової техніки "здряпування". Канва для обраного портрету чи образу покривається грубим шаром крейди, потім малюється тушшю, а засохлу туш роздряпується гостроюголкою, після чого розкрите крейдяне тло дає задуманий артистом образ. Техніка "здряпування" нелегка: помилки не даються так легко виправити, як при звичайному малюванні.

Після закінчення варшавської школи мистецтва п. Іван Кейван студіював у Німеччині. У Канаді здобув більше раз нагороди і признання за свої твори. Монтреальський журнал "Контакт" (5. жовтня ц. р.) присвятив цілу сторінку творчості п. Кейвана, подавши на ній біографічні дані про українського мистця і вмістивши знимки його творів.

Резолюції Єпархіяльного З'їзду в Саскатуні

Єпархіяльний З'їзд Українців Католиків Саскачевану, що відбувся в п'яту річницю існування Саскатунського Екзархату, в днях 6. і 7. жовтня 1956 р. в Саскатуні, прийняв такі основні рішення в своїй дальшій праці і схвалив такі резолюції:

1. Учасники З'їзду висловлюють свою любов, вірність і послух Апостольському Престолові, складають щиру подяку Вселенському Архиєреєві папі Пієві XII за батьківську пам'ять і опіку над українським народом на Рідних Землях і на скитальщині. Зокрема висловлюють свою вдячність за збільшення української католицької ієрархії та Єпархій в Канаді.

2. З'їзд складає заяву своєї льояльности, пошани і вірности для Її Величности Королеви Єлисавети II., як теж для Канади, її справжньо демократичного устрою й уряду. Рівночасно З'їзд складає на руки привітного на З'їзді достойного сенатора п. В. Валла прохання до політичних чинників Канади обстоювати дальше у міжнародній політиці і на терені Об'єднаних Націй належні права, повну свободу і самостійну господарку на власних землях для всіх народів світу, а зокрема для поневоленого тепер українського народу.

3. Учасники З'їзду у повній пошані клонять свої голови перед усіма мучениками, духовними і світськими, борцями за справу Бога, Церкви, Народу і Рідної Землі, що терплять в Україні, по тюрмах, таборах примусової праці і на засланні. Всім їм складають учасники З'їзду свої сердечні почування подиву, як теж гарячі слова молитви до Всевишнього за перемогу правди і справедливости.

4. З'їзд закликає священство і вірних молитися за успішний вислід в процесі прославлення нашого великого Подвижника Церкви і Народу Митрополита Андрея Шептицького.

5. З'їзд закликає всіх українців католиків Саскачевану відмітити п'яту річницю нашого Екзархату діловими постановами і рішеннями у всіх епархіяльних і парафіяльних організаціях, а саме:

a) З любов'ю, пошаною і послухом заявити свою готовість вести християнське життя і працювати для слави Бога, спасіння власної душі і спасіння душ ближніх, під проводом свого

(Продовження на стор. 6.)

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами. — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків

Зараз зверніться до Василя Томина

Василь Томин

Наші спеціяльні користи із забезпечення віднови включають:

1) Платимодо $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:

WILLIAM TOMYN, Special Representative

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION

10250 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

УВАГА! **ФУТРА** УВАГА!

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВ'Я Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ

Жіночі футра всякого роду. робота солідна.

БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.

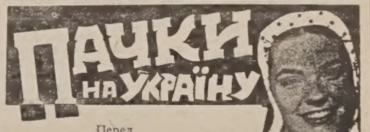
КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!

Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS

Union Building, 10021 - 102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone 24386 Res. 553229

А. Колодка, власник.



Перед
РІЗДВЯНИМИ СВЯТАМИ І СУВОРОЮ ЗИМОЮ — ПАМ'ЯТАЙТЕ про БЛИЗЬКИХ
і допоможіть їм

ПАЧКОЮ - ДАРУНКОМ

з гарантованою доставою і оплаченим митом висланою через **Каняга Ко.** найсолідніше зорганізовану фірму в Канаді.

ВИСИЛАЄМО ТАКОЖ ВАШІ НОВІ І ВЖИВАНІ РЕЧІ

Домагайтеся наших нових цінників ч. 12; також нашого цінника на висилку товарів з КАНАДИ.

Відділ: Торонто 403 Ронсесвіл
Теле: ЛЕ1-1716
Централя: Теле: ЕМ4-5574

CANIAGA

TORONTO, 811 QUEEN W.

Телефон: ЕМ 4-5574

Ю. Варварин

ГОРОДЕНКА,

як я її бачив у рр. 1939 - 1941

Немало появилося уже споминів з різних місцевостей про події, що гураганом перекотилися через нашу батьківщину в часі другої світової війни. З увагою слідкував я, чи нема часом де згадки про Городенку, — але даремне. Ніде,—нічого, так немов би тієї Городенки не було, - або воєнні завірюхи пройшли повз неї, не чіпаючи її. Але так не було. Багато пережила Городенка, що їй дотепер доля накинула; переживе напевно і те, що її ще переживати суджено.

Щоб заповнити цю люку, я хочу бодай коротко переповісти те, що я там бачив і почасти сам пережив. Читаючи ці мої безпретенсійні рядки, може дехто з городенчан і своє згадає та полине думкою туди, де пройшли його молоді безжурні літа і куди йому сьогодні вступ недозволений.

Зазначую теж, що імена осіб, які в цей чи інший спосіб причетні до цього спомину і які, на мою думку, могли б комусь там пошкодити, пропущено або зазначено тільки початковими буквами.

***

Як нам у Городенці здавався світ Божий у пам'ятному 1939 році? Слідкуючи за подіями, що перекочувалися одна за другою, навіть не дуже кмітливий глядач міг запримітити якісь загадочні об'яви. Люди щось немов потратили здоровий глузд: стали сварливі, захланні і самолюбні. Вкритий легкою поволокою цивілізації дух сваволі, цей відвічний двигун хаосу, не спостережно виривався з-під контролі правопорядку і брався виводити свої герці, що були наче вступом до тих страхітливих подій, які незабаром мали повстати.

Людям стало немов тісно на землі. Суперечки, незгоди, урочні претенсії опанували уми не тільки дрібних, щоденних людей, але теж і верховодів — керівників держав. Із заходу нісся невгаваючий гул молотів, що кували мечі, якими ладилися мостити шлях ломаному хрестові у його "дранг нах остен"; з півдня, нащадки гунів з петлями в руках, напирали на той невеличкий клаптик землі, який вже другий десяток років згонив їм сон із повік; на сході бурмотів таємничо ненаситний хижак, ладячись оповити своїми закривавленими пазурями увесь світ . . .

Цікавіше буде кинути оком кругом себе й уважніше приглянутися, що там в той час діялося. "Сільні, зварці і готові", зарозумілі у своїй "мацарствосці" та впевнені у вірності західніх союзників поляки, іґнорували все, що кругом діялося. Крім великого галасу з приводу нової спільної польсько-мадярської границі в Карпатах чи Заользя, не хотіли добачувати тих небезпек, які їм зовні загрожували. Ота їх бута і самопевність не дозволяла взятись за поладнання внутрішніх проблем, зокрема польсько-українських взаємин. І замість ті справи повести так, щоб прихилити до себе українську людність, чимраз більше стали застосовувати до неї всякого роду напасті. Арешти, суди стали буденним явищем, які досягли свого завершення пацифікацією, а врешті і Березою Картуською. А вже верхом мудрости польської адміністрації було включення у боротьбу проти нашого населення польської вулиці. Це вже не були скреготи між адміністрацією й непольським населенням, а просто заносило посмаком борні двох народів. Важко сьогодні сказати, чим те все мало покінчитися, якщо не прийшло б було те, що сказав колись Шевченко: "Польща впала та й вас роздавила".

Для заокруглення дійсности тодішніх часів, не вадить бодай кілька слів сказати і про наш власний загумінок. Як і всюди, в Городенці теж діяли політичні партії УНДО, УРСП, ФНЄ і Сель-Роб (цей до тридцятих років). Молодше покоління майже без винятків гуртувалося біля націоналістичного руху. З сумом треба сказати, що ті партії, замість творчої праці, дуже часто зводили бої за місця і впливи по різних установах чи навіть вирівнювали свої внутрішні порахунки. Також, між іншим, була мало приємна справа затяжного конфлікту між політикерами Боднарчуками з одного боку і директорами Кооперативного Союзу з другого. А все це були члени УРСП, і то чільні.

Насувається, отже, питання, що ми, розбиті на групи і групки, розсварені, собою уявляли, з чим ми, так би мовити, вступали у фазу тих буревійних часів, які жертви зложила наша Городенщина на офірнику війни.

Отож не дивлячись на всі згадані малопотішаючі об'яви серед нашого загалу, докладніше серед інтеліґентських кругів, ми все таки стояли вже доволі певно, коли так скажу, обома ногами на землі, ми становили вже **силу**, зокрема господарську, з якою наше довкілля мусіло таки рахуватись.

Мережа кооператив для загального закупу і збуту охопила всі села повіту, майже в цілості витиснувши чужого визискувача-лихваря. Усі ті сільські кооперативи були об'єднані в повітовім осередку, який своїм організаційно-люстраторським апаратом і товаровими запасами їх обслуговував. Збори, анкети, наради і вишкільні курси були тим, так сказати, молотами, що поволі лупали скалу байдужости і п'ядь за п'ядддю мостили шлях до кращого завтра. Слідом за кооперативами для загального закупу і збуту помалу, але певно вкорінювалися дрібно-щадничі кооперативи, т. зв. райфайзенки, у проводі яких стояв Украйнбанк.

Молочарська кооперація була заступлена двома районівками: в Городенці й Обертині, яка находила чимраз більше зрозуміння серед населення повіту, виразом чого були в багатьох селах відбірні молока.

Була вже одна пекарня при кооперативі "Єдність" на передмісті Городенки (Монастирський кут). Була ґалянтерійна крамниця коопер. "Жіноча Спілка" і коопер. "Добробут", що спеціялізувалася в скупі і збуті ярини та овочів. Крім того, "Народня Торговля" мала у нас свій склад. Агрикультурні справи вела філія "Сільського Господаря" при помочі своїх Кружків, що діяли теж майже в кожному селі. — Культурно - освітню працю вели читальні "Просвіти", яким давала напрямні філія "Просвіти". Ця філія мала свою власну випозичальню книжок, а теж деякий час вела у власному заряді шкілку овочевих дерев. Існував теж Повітовий Кружок "Рідної Школи", що удержував повну клясичну гімназію. Кружки "РШ" були бодай по більших селах повіту. Філія "Союзу Українок" враз з декількома сільськими кружками автоматично перестала існувати, коли польська влада розв'язала головне т-ва СУ у Львові.

Беручи під увагу матеріяльні надбання українських установ, мило згадати, що майже в кожному селі були свої власні домівки (по більших та багатших селах — по дві, а навіть і більше: Серафинці, Чернятин, Тишківці), де відбувалися різні імпрези, (амат. вистави, концерти, академії, сходини членів, тощо), містилися кооперативні крамниці, молочарні і всі інші товариства даної місцевости.

Кооперативний Союз мав у Городенці великий мурований маґазин на збіжжя і приготовлявся до будови ще одного, пристосованого для власних потреб дому. Крім того, в містечку Обертин мав теж свій власний дім на доволі обширній площі, де мітсився відділ Союзу, що обслуговував кооперативи обертинського району. "Українбанк" містився у власнім одноповерхнім домі. Окрема кооператива "Народній Дім" була власником театральної залі і партерового дому, де мали приміщення: Союз Кооператив, "Сільський Господар", книгарня, склад "Нар. Торговлі", муз. драм. т-во "Боян" і інші. Філія "Просвіти" мала великий город і три будинки (в одному з них містилося касинове т-во "Бесіда"). Кружок "РШ" був власником великого шкільного будинку, а кооп. "Міщанська Родина" як теж і касинове т-во такої самої назви, містилися у власному домі. Передміські (кутові) установи мали свої окремі власні домівки. Районова молочарня в Обертині близько перед війною побудувала прекрасний модерний дім.

Без самохвальби треба признати, що ми, сучасники, виконали велетенську працю, вислідом якої повіт укрився густою мережою культурно-освітніх товариств і господарських установ, зискав лави вишколених у веденні громадських справ фахівців, збагатився низкою свідомих і всеціло відданих загальній справі людей.

Серед яких умов та обставин велася та праця, знають лише ті, що її виконували. Нелегко воно приходило. Повоєнні часи, економіка розхитана, брак стабільної валюти, психічно заломане суспільство, нова неприхильна нам влада — це були ті, інколи здавалося непереможні колоди, які треба було поконати. А проте ми йшли вперед, ми падали, не раз й не двічі заломлювалися, попадали в зневіру, зривалися знову і йшли; хоч і били нас в обличчя всякі супротивності—ми дальше ішли, бо ми несли у серці віру в наше праве діло. І ми вже були, здавалося, близькі повної перемоги, коли раптом, як ґрім з ясного неба, через наші голови перекотилася жахлива хуртовина й, наче те осінне листя, рознесла нас по широкому світі, а вислід нашої кілька надцятьлітньої жертвенної і мозольної праці лом советської дійсности. Привалила скривавленим намулом все; остались тільки болючі спомини !

Великим помічником у нашій піонерській праці була українська преса. Сотні примірників друкованого слова мандрували під сільські стріхи і поволі й непомітно формували світогляд донедавна ще темної і загулюканої "хлопської" маси. Виростав тип селянина-інтеліґента, який не раз своїм поглядом на справи перевищав едукованого інтеліґента. Зокрема чужа була йому загумінковість та всякі інші групові упередження, і він ніяк не міг збагнути своїм, як кажуть, простим хлопським розумом, чому то т. зв. провідники не можуть між собою договоритися бодай у справах загального значення.

Проте, хотячи бути безстороннім, думаю, що твердити, начебто наше українське село вже вповні переродилося, було б передчасно. Це покищо вибивались тільки більші чи менші групи людей, яких саме життя видвигало понад рівень свого оточення і заставляло ставати у проводі мас, які ще мусіли перейти фазу дозрівання, щоб врешті зачислити себе до вповні завершеної нації.

Та як воно там не було б, треба признати, що багато наших селян дуже живо реаґували на біжучі події, прекрасно визнавалися на світовій політиці. Вони добре знали усі особистості даного часу, могли вам сказати, де лежить та чи інша місцевість, яка сяк чи так була пов'язана з якимись подіями, які, на їхню думку, були тільки сиґналами перед великою розгрою, що в короткому часі прийти мусіла. І не помилялись вони. Події не дали на себе довго ждати.

(Продовження в наступному числі).

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ ЛИСТОПАД НОВИЙ СТИЛЬ

1	19	Ч	Йоіла прор.	Косми і Дамяна безсребр.
2	20	П	Артемія вмч.	Акиндина і ін. мч.
3	21	С	Іларіона вмч.	Акепсими і ін. мч.
4	22	Н	**19 по Сош.** Аверкія св.	**24 по Сош.** Йоанікія В. прп.
5	23	П	Якова ап.	Галактіона мч.
6	24	В	Арети мч.	Павла св.
7	25	С	Маркіяна і Мартирія	Єрона і ін. мч.
8	26	Ч	**Димитрія вмч.**	**Собор св. Михаїла Арх.**
9	27	П	Нестора мч.	Онисифора мч.
10	28	С	Параскеви мч.	Ераста і ін. ап.
11	29	Н	**20 по Сош.** Анастасії прпм.	**25 по С.** Віктора і Вінк. мч.
12	30	П	Зиновія і Зиновії мч.	**Йосафата сщм.**
13	31	В	Стахія і ін. ап.	† Івана Золотоустого св.
14	1	С	**Листопад.** Косми і Дамяна	† Филипа ап.
15	2	Ч	Акиндина мч.	Гурія і ін. мч.
16	3	П	Акепсими і ін. мч.	†Матея ап. і єв.
17	4	С	Йоанікія В. прп.	Григорія чудотворця св.
18	5	Н	**по Сош.** Галактіона	**26 по С.** Платона і Ром. мч.

НЕДІЛЯ 19-а ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВ. ДУХА

СВЯТЕ ЄВАНГЕЛІЄ ВІД ЛУКИ (ЗАЧ. 26).

І як хочете, щоб вам робили люди, і ви їм робіть так само. І коли любите тих, що вас люблять, — яка вам дяка? Таж і грішники люблять тих, що їх люблять. І коли добро робите тим, що вам добро чинять, — яка ж вам дяка? Адже й грішники те саме роблять. І коли позичаєте тим, від кого сподіваєтеся відобрати, — яка вам дяка? Таж і грішники позичають грішникам, щоб стільки ж одержати.

Та ви любіть ворогів ваших, добро чиніть і позичайте, нічого не ждучи, а нагорода ваша буде велика і будете синами Всевишнього, бо він благий для невдячних і лихих. Тим то будьте милосерді, як і Отець ваш милосердний!

Розмноження хліба

Тепер черга говорити про третю св. Тайну. Вона стоїть зараз після Тайни Миропомазання мабуть тому, що її уділювано, як вже була згадка, зараз після Хрищення і Миропомазання. **Тайна Євхаристії, це Тайна присутности самого Бога між нами;** в цьому її велич і досконалість. Треба нам дуже докладно їй приглянутись і, по можності, зрозуміти.

Катехизм каже, що св. Тайна Євхаристії — це правдиве Тіло і правдива Кров Ісуса Христа під видами хліба й вина. Зрозуміймо щоденну правду, що коли в тілі кружляє кров, то знак, що тіло, тобто людина—жива. Коли, отже, говоримо про Тіло і Кров Христову, то говоримо про **живого** Ісуса Христа.

В одному студентському клюбі велася дискусія про Пресвяту Євхаристію. Наперед священик подав коротко науку католицької Церкви про цю справу, а потім почалася дискусія. Першим забрав голос студент - некатолик: "Отче! Навчання католицької Церкви про присутність Ісуса Христа під видом хліба і вина не має наукової основи. Я знаю, що суть якоїсь речі залишається все та сама; хліб є хлібом, вино є вином. Вони не можуть перестати існувати і змінитися в щось цілком інше". — "Чи ви студіювали хемію?" — спитав студента священик. — "Недокладно, але загальні основи знаю" — відповів студент. — "Гаразд" — продовжав священик — "навіть, якби ви нічого не знали про навчання хемії, то зі щоденного життя ви певно знаєте, що пожива і напиток, що його приймаємо, в нашому тілі-організмі перемінюється в наше тіло, нашу кров, наші кості; тим способом ми живемо і зростаємо. Ту переміну виконує наше тіло, що розкладає поживу і напиток, забирає і втягає в себе потрібні йому елементи, а решту викидає. Тіло, що виконує ту переміну, є створене Богом. І як думаєте, приятелю: Бог може перемінювати одну матерію в другу за посередництвом тіла людини, а не може перемінювати Самий безпосередньо? Чи не є Бог всемогучий?" . . . Студент сказав: "Я над тим ніколи поважно не думав"!

Ми поступимо інакше. Ми поважно, довго і глибоко будемо над цим застановлятися. Це ж справа нашого Бога і справа нашого вічного життя. Якщо нині, після майже двох тисяч літ християнства, є ще люди і "церкви", які не можуть чи не хочуть прийняти дійсної присутности живого, цілого — з Тілом і Душею, Бога і Чоловіка-Ісуса Христа під видом хліба і вина, то що ж дивуватися тим людям, що перший раз почули з уст Ісуса Христа: "Хто не буде їсти моєго Тіла і не питиме моєї Крови, не матиме вічного життя". Чому дивуватися Христовим сучасникам, коли ще й нині є люди, що повторюють за капернаумцями: "Тверде його слово, хто може його слухати?"

Ісус знав, що людям тяжко прийняти недосяжну і незрозумілу їм правду, і тому старався влегшити їм зрозуміння чи хоч прийняття правди про Пресвяту Євхаристію. Саме тому проголошує Ісус цей, надзвичайний плян Божої Любови, після дуже докладної підготови. Вже в першому чуді, в Кані галилейській, доказує Ісус, що Він є Паном природи і її законів. Його волею вода перемінюється у вино (подумай: міг Ісус перемінити воду у вино, то міг перемінити вино у кров). Іншими чудами на людях і на мертвій матерії Ісус доказав свою всемогучість. Але щоб дати людям, хоч в приближенні, деяке зрозуміння Пресвятої Євхаристії, Ісус кормить п'яти хлібами і двома рибами понад п'ять тисяч людей і ходить по морю.

Св. Іван так про це оповідає: "Ісус, звівши очі і побачивши, що сила народу йде до нього, каже до Пилипа: "Де купимо хліба, щоб вони поживилися?" Це ж сказав він, щоб випробувати його, бо знав сам, що має учинити. Відповів йому Пилип: "І за двісті динаріїв не стане хліба, щоб кожному хоч трохи дісталося". Говорить до нього один з йому учнів, Андрій, брат Симона Петра: "Є тут один хлопець, що має п'ять ячмінних хлібів та дві риби, але що то на таку силу?" Сказав Ісус: "Скажіть людям сідати". А було на тім місці багато трави. Ісус узяв хліби та, віддавши хвалу, роздав тим, що сиділи; так само й риби, скільки хто хотів . . . А люди, побачивши, яке чудо створив Ісус, сказали: "Це направді той, пророк, що має прийти на світ". (Ів. 6, 1-16). Св. Матей зазначує таке: "Дав своїм учням, а учні народові" (14, 19). Завважмо, що це одиноке чудо, де Ісус уживає апостолів як посередників. Ісус Самий робить чудо, а апостолам каже, щоб розділювали хліб, і то стільки, скільки хто схоче! І коли апостоли брали хліб, щоб ділити між людей, то хліб той помножувався у їхніх руках. У тому очевидна схожість цього чуда до Пресвятої Євхаристії, до евхаристійного хліба: Ісус перетворює хліб у своє Тіло і руками апостолів і їхніх наслідників роздає той Хліб—Своє Тіло усім людям і в такій скількості, щоб вони наситилися, скільки разів лише забажають !

Ніччю, після накормлення людей чудесно помноженим хлібом, Ісус робить друге чудо, яким доказує силу навіть над своїм власним земним тілом. Він "іде по морю", немов по твердій землі. Бачили це апостоли і "налякалися. Він каже їм: "Це — я, не бійтеся". І хотіли вони взяти його в човен; та човен зараз причалив до землі, куди вони плили (Ів. 6, 19-21).

І перше, і друге чудо мало показати і людям, і апостолам, що у Христа немає неможливого. Таке було приготування людей і апостолів на обітницю і на сповнення обітниці — установлення Пресвятої Євхаристії.

о. М. Д.

Про почитання св. Хреста

(**Бл. п. Митрополит Андрей,** який помер 1. листопада 1944 р., написав у часі большевицької окупації це послання, з якого подаємо важливіші уступи).

Як сонце на небі буває часом заслонене темними хмарами, так і слава, і радість християнського життя буває заслонена хрестом-терпінням. А ті хмари бувають часом такі темні, що й праведники забувають про те, що є поза хмарами.—Почитання св. Хреста Господнього є одною з найважливіших сторінок почитання Бога-Чоловіка. Хрест не є единим символом Христа; тих символів знаємо три: хрест, Євангеліє, престіл.

На жаль, треба признати, що у нас не вміють знаку хреста на собі робити або, що ще гірше, роблять той знак байдуже і недбало. А здається мені, що можна поставити, неначе аскетичний, такий принцип: **мірою дбайливости і старанности про духове життя є передусім дбайливість у виконуванні того акту ісповідання віри, визнання надії і показання любови до Бога, чим і є знак св. хреста.**

Знак св. хреста, роблений на собі, це один з найстарших звичаїв християн. Послухаймо слів африканського письменника з II. ст. нашої ери (Тертулія́н "Де корона мілітіс" гл. 3, і 4. П. Л. т. II. кол. 80): "При усіх наших справах, коли входимо до дому і виходимо з дому, коли беремо на себе одежу, коли йдемо до купелі, коли сідаємо до стола, коли кладемося до ліжка, коли беремо крісло або світло, робимо на чолі знак хреста. Такі практики не є приказані ніяким виразним законом св. Письма, але учить їх Передання, потверджує їх звичай, а віра заховує їх". Яке значення в християнському житті має знак хреста,, показує найліпше те, що ще в століттях, в яких не вільно було виставляти хреста і йому покланятися, поганський світ сміявся з християн і переслідував їх за почитання хреста. Знаний рисунок, зроблений на стіні богохульником - ґрафіком, — рисунок прибитого на хресті осла. А перше переслідування після навернення поганського світу до християнства, за Юліяна Апостата, було передусім звернене проти почитання хреста. Той нещасний відступник насмівався з християн, що вони погорджували поганськими божками, а покланялися перед деревом св. хреста: "Ви кланяєтеся перед деревом хреста, ви робите на своєму лиці пусті знаки хреста, ви на дверях своїх домів зображуєте той хрест!" (св. Кирило Александ., Проти Юліяна П. Г. т. 76. кол. 796 і 7).

Для цікавости треба додати, що т. зв. іконоборці не відважилися виступати проти почитання св. хреста. Треба було аж псевдореформаторів 16. ст. Віклефа, Кальвіна, Лютера, заказували своїм поклонникам почитати св. хрест. Може більше, як колинебудь інде, в наших часах вірні зрозуміють, яка це важна в нашому житті справа, щоб наші села, наші поля, наші хати були значені т. зв. фіґурами св. хреста.

ВЕНЕДИКТИНСЬКА ПИЛЬНІСТЬ

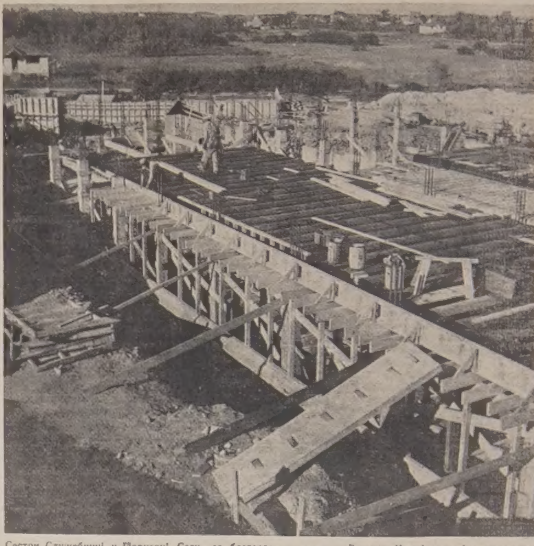
У Церкві латинського обряду дотепер є в літургійному вжитку латинський переклад Біблії, зредагований і почасти зроблений св. Ієронімом. Цей переклад зветься "Вульґата". До часів св. Єроніма був інакший переклад, з якого залишилися деякі книги і фрагменти. Цей старший переклад має велике значення для встановлення оригінального тексту св. Письма.

Венедиктинські монахи в німецькому містечку Бойрон взялись до велетенської праці: відреконструювати давній латинський переклад. Ця праця триватиме 50 років і буде видана в 35 великих томах.

ЕПИСКОПСЬКІ СВЯЧЕННЯ В ПІТСБУРҐУ

При великій участі народу відбулася у катедрі св. Павла хіротонія в епископи Преосвящ. Кир Стефана (Кочішка) дня 23. жовтня ц. р.

Йорктонські черниці розбудовують дівочу школу



Сестри Служебниці у Йорктоні, Саск., за благословенням свого Владики Кир Андрея і за допомогою людей доброї волі зачали розбудову дівочої школи.

Приходить мати до дому українських черниць і говорить, "Сестро, я прийшла Вам подякувати за гарне виховання, що Ви його дали цього року моїй донечці. Моя дівчина зовсім змінилася. Вдома у всім мені помагає, чемна, послушна. Коли куди хоче йти, все мені скаже. Зовсім не та дитина. До церкви, до молитви вона все перша."

Ось, дорогий читачу, вдячна мати. А скільки є ще дівчат, що могли б піти до католицької школи та про неї не знають У католицькій школі, під проводом українських монахинь, дівчина не лише осягне загальне знання, але і моральне. Там дівчина навчиться Бога любити і Йому служити, там вона навчиться шанувати своїх батьків і свій нарід. Богу дякувати, ми вже маємо кілька таких шкіл. Вони є модерні і вповні застосовуються до вимог держави щодо освіти. Одна з найгарніших таких шкіл є в Анкастер, Онтаріо, а друга в Йорктоні, Саскачевану, котру цього року розширюють

У школі наша будучність. Про це й не треба багато писати. Нині кожний розуміє значення школи. Тому відзиваюся до цілої української спільноти стати в ряди і помогти Сестрам довершити велике діло. Поможім вибудувати українську, католицьку школу в Йорктоні, не лише словами, але таки **готівкою.**

(о. М. Пелех)

Сестри Служебниці складають щиру подяку всім, хто зволив дотепер скласти свою жертву на розбудову школи в Йорктоні:

Преосв. Кир Андрей ($500); о. Пелех ($500); о. С. Бахталовський ($100); о. П. Криворучка (100); о. П. Дюк ($100); о. В. Шевчук ($100); о. В. Шек $100); о. В. Фляк ($50); о. С. Гарванко ($5); Брати християнських шкіл, Йорктон ($100).

$1000: п. А. Жипчин, Йорктон (на каплицю); д-р С. Потоцька, Йорктон, (на престіл) **$500**; п. М. Хрупик, Йорктон; **$300**: Н. Н., Йорктон; **$200**: Лицарі Колюмба, Йорктон; **$100:** п-і І. Скалуба, Йорктон; п. Гр. Баран, Йорктон; п. А. Киба, Дніпро, Саск.; п-і М. Домброська, Йорктон; **$55**: п-і Ґ. Сакундяк, Веріґен; **$50**: Жіноче Т-во, Модел фарм; **$37.20**: Т-во Пань, Йорктон (з вечерниць); **$30**: п. І. Мирчак, Йорктон, п. К. Середа, Вест Бенд; п. В. Гайдук, Калмар, Алта.; **$25**: д-р М. Новак, Йорктон; п. В. Ковальчук, Йорктон; п. І. Белєцкий, Ланджебурґ; **$20**: д-р М. Стадник, Саскатун; п. Д. Вашечко, Йорктон; п-і О. Лахманець, Канора; **$15**: п. М. Кивалюк, Арран; **$10**: п-і Е. Мельничук, Торонто; п-і С. Новак, Саскатун; п-і А. Павлюк, Ванкувер; п. П. Мантика, Кадворт; п. Н. Іванус, Мелвил; п. В. Патришин, Йорктон; п. С. Третяк, Йорктон; п-і О. Комарик, Калґарі; д-р М. Середа, Едмонтон; п. Г. Братків, Едмонтон; п. Г. Врублевський, Курокі; п. Л. Сакундяк, Веріґен; **$7**: Студентки Академії, Словцбурґ, Н. Й.; **$6.15**: Парафія Прісвил; **$5**: п-і О. Демчук, Пелі; п-і О. Пігач, Гомфілд; п-і А. Лещишин, Вінніпеґ; п. І. Олійник, Келитер; п-і А. Павлюк, Йорктон; п. П. Стах, Вашінгтон; п. І. Библів, Йорктон; п. Д. Ґапарсій, Йорктон; п. М. Олійник, Барвас; п-і Вовк, Канора; п-і Шуя, Прісвил; п. С. Вихопень, Едмонтон; п. О. Богачевський, Леніґен; п. Д. Зінкевич, Филмор; п. П. Зазуля, Гендон; п. І. Дусик, Мовмарт; п. Н. Кабель, Ґернзей; п-і М. Гарвей, Принс Алберт; п. К. Сліворський, Медовлейк, Ман.; п. Т. Дудяк, Гаяс; п. Д. Ковоний, Осейдж; п. Л. Бейц, Ст. Филипс; п. В. Возний, Міт Парк; п. І. Гаврилюк, Міт Парк; п. А. Петрацек, Ланджебурґ; Алфа Студіо, Едмонтон; **$3**: п-і А. Комарик, Ковпр, Алта.; **$2**: п. Н. Сухороз, Войт Ривер, Онт.

Студентки Академії в Йорктон продовж чотирьох минулих років передали такі жертви: З різних розігравок: **$736.10;** з перепродажу шкільних книжок: **$1,126**; з колядн **$446;** від Марійської Дружини **$250.**

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЛИСТОПАД

АЛБЕРТА

о. Д. Баняк
Box 215, Holden, Alta. (Ph. 104)
4; 18.—Голден-фарму
4; 18.—Голден-фарми
11.—Коперник
21.—Дейзленд (храм)

оо. Василіяни
Box G, Mundare, Alta.
4.—Борщів, Чипмен, Спас (благ. Сл. Б.)
8.—Борщів
11.—Гіляярд, Ворвик, Краків
18.—Борщів, Гіляярд (Усп. Б. М.)
21.—Борщів
25.—Спас, Чипмен

оо. Василіяни
8217 - 105 St. Edmonton, Alberta (Phone 24623)
4.—Калмар Пресв. Тройці
11.—Торзбі
18.—Калмар М. Б. (фарми)
25.—Ледук

о. Б. Ганушевський
Box 105, Two Hills, Alta. (Ph. 345)
4.—Ґері Гилл
8; 52.св. Димитрія—Плейн Лейк
11; 21.—Новий Київ
18.—Ту Гиллс

о. Т. Гурко
Myrnam, Alta. (Ph. 81)
4; 8; 21.—Мирнам
11.—Бовелон (10 г.); Моркемб (г. 11.30)
18.—Фіделиті
25.—Ллойдминстер

о. М. Гураль
Box 8, Radway, Alta.
1; 21.—Смокі Лейк св. Онуфр.
4; 17.—Восетна
8; 20.—Редвей (8 і 9 базар)
11; 27.—Смокі Лейк св. Параск.
18.—Елдорена (18 і 19 базар)
25.—Смокі Лейк-місто

о. Є. Дмитрук
Box 201, Lamont, Alta.
4; 25.—Лемонт
8.—Делф
11; 21.—Восток св. Михаїла
18.—Ст. Майкел св. Миколая

о. П. Іванець
12107 - 91 St. Edmonton Ph. 75053
4.—Клірбрук
8; 25.—Торгілд (8:00)
11.—Еґремонт
18.—Дарлінг
21.—Тудор

о. Б. Лозинський
Box 160, Redwater, Alta. (Ph. 279)
4; 25.—Редвотер-місто
8.—Куквил (8:30 Вс.; 10:30 Сл. Б.)
11.—Федора
18.—Вох (9:30 Ут.; 10:30 Сл. Б.)
21.—Редвотер-фарми

о. Ю. Малий
Glendon, Alta.
4; 21.—Глендон
8. Св. Димитрія — Малой
11.—Айрон Ривер
18.—Ст. Павль
25.—Еншав

о. Е. Мельничук
High Prairie, Alta.
4.—Гай Прері
8. Вмч. Димитрія—Гей Школа
11.—Ріно
18.—Кінусо
21. Соб. Арх. Михаїла—Гарт Ривер

о. М. Павлюк
Prosperity, Alta.
4; 8; 21.—Просперіті
11.—Бойл
18.—Фрейнс
25.—Крейґенд

о. П. Петришин
Box 391, Athabaska, Alta. (Ph. 210)
4.—Ню Пайн Крік
8. Св. Димитрія (храм): Нерров Лейк
11.—Атабаска
18. Св. Михаїла (храм); Росеінгтон
25.—Галич

о. Л. Сивенький
Box 933, Drumheller, Alta.
4; 18.—Дромгеллер
8.—Біг Велий
11.—Оен
21—Олдс
25.—Брукс

о. К. Стангрет
Carvel, Alta.
4.—Менлі (10); Карвел (11.45)
8. Св. Димитрія—Парк Корт (10)
11.—Рочфорт Бридж (10); Сіба Біч 2:30)
18.—Чергил (10)
21. Св. Мих.—Мун Лейк (10)
25.—Вайалвуд (мітінг)

о. Р. Стародуб
Box 227, Innisfree, Alta., (Ph. 41)
4.Ґезкемпа (10:30)
8.—Іннісфрі-10-ий ренч (10:30)
11.—Ренфорлі (10:30)
18.—Іннісфрі-місто (10:30)
21.—Іннісфрі-11-ий ренч (10:30)
25.—Левой

о. І. Черкавський
Box 4, Derwent, Alta.
4.—Дервет-місто
8.—Кленданолд (храм 9:30)
11.—Елк Пойнт
18.—Верміліон
21.—Енґел Лейк (Св. Мих. —9:30)
25—Нортерн Велай (Св. Йосафата 9:30)

о. В. Чопей
10919 - 96 St., Edmonton (Ph. 44843)
4; 21.—Стар
8; 25.—Скаро
11.—Ярослав
18.—Лішор

МАНІТОБА

о. Р. Закревський
Box 57 Vita, Man. Ph. 22
4.—Сопівники
8; 25.—Вайта
11.—Сенділендс і Маковські
18.—Сандави
21.—Згода

о. С. Іжик
49 Kennedy St., Winnipeg 1, Man. (Ph. 922308)
4; 18.—Парки
11.—Ст. Клавд
21.—Ст. Мартин (храм)
25.—Ст. Норберт
Щонеділі радіоавдиції: Ст. Боніфас 4:30 і Давфин 9 г. веч.

о. Я. Малицький
Box 258, Arborg, Man.
4.—Силвер
8. Св. Димитрія — Бярмі (храм)
11.—Ледвин
18.—Ярослав
21. Св. Михаїла — Окно
25. Св. Йосафата — Арборґ

о. Г. Овчарик
Box 2, Sifton, Man. (Ph. 820 - R2 Dauphin Exchange)
4; 18; 25.—Сифтон
8. Св. Димитр. — Зоря
11.—Фишінг Ривер
21.—Мілк Ривер (храм)

о. Е. Пільків
Camp Morton, Man. (Ph. Gimli 313 R6)
4.—Арнес (10); Мелеб (7 г. веч.)
8.—Мелеб (10:30); Фрейзервуд 7 г.
11.—Мелеб (10); Арнес (7 г. веч.)
18.—Фрейзервуд (10); Мелеб (7 г.
21.—Ривертон (10:30); Мелеб 7 г.
25.—Гімлі (10); Мелеб (7 г. веч.)

о. П. Романишин
Box 8, Oakburn, Man., (Ph. 294)
4; 11; 21.—Овнбурн
8; 18.—Шол Лейк
25.—Солсгірт

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford, Sask. (Ph. 2731)
4.—Радісон
8.—Марлен
11; 25.—Норт Беглфорд
18.—Пейтон
21.—Віткіс

о. М. Буда
Box 208, Vonda, Sask. (Ph. 47)
4; 21.—Вонда
8. Св. Димитр.—Пітерсон (10:30)
11.—Прудгом (10:30)
18.—Коло Гаврилюків (10:30)
25.—Борщів (10:30)

о. С. Гарванко
Box 117, Buchanan Sask. (Ph. 72)
4.—Василівці
8; 11.—Бюкенен
18.—Тедмор
21. Св. Арх. Мих. — Олеша
25.—Ковалівка

о. І. Забава
Box 388, Wadena Sask.
4.—Ватсон
8.—Бобулинці
11.—Вадіна
18.—Кедвінгтон
21.—Панас Лейк (храм)
25.—Нора

о. М. Курило
Box 17, Arran, Sask., (Ph. 41)
4.—Арран-місто
8.—Поплар Блаф (храм)
11.—Пелі
18.—Арран-Весна
21.—Арран-місто
25.—Вайт Біч

о. П. Лісовський
Box 11, Hudson Bay Junction, Sask.
4.—Поркіпайн Плейн

о. Р. Лужний
Box 83, Biggar, Sask.
4; 25.—Біґгар
11.—Мейджор
18.—Кіндерслей

о. А. Музика
1236 College Ave., Saskatoon, Sask.
4.—Ростерн (Св. Духа)
11.—Ростерн (св. Петра і Павла)
18.—Мічам (Вознес.)

о. О. Наконечний
790 - 15 St. W., Prince Albert, Sask.
8; 25.—Мекдавел
11.—Самбурґ
18.—Шипмен
21.—Сісел

о. В. Обарянин
1731 Toronto St., Regina, Sask.
4.—Гаджвил
11.—Свифт Корент
18.—Тандер Крік

о. В. Осадець
Box 111, Alvena, Sask. (Ph. 10)
4; 11; 21.—Альвена-місто
17.—Альвена-фарми

о. Є. Рудачек
1236 College Ave. Saskatoon, Sask. (Ph. 91887)
4; 21.—Бруно
8; 25.—Вовкрін
11.—Леніґан
18.—Ґирнзі

о. В. Сівчук
Box 1375, Melfort, Sask. (Ph. 3182)
4; 21.—Ґронлід
8.—Бружсбі
11; 25.— Ніпавін
18.—Мелфорт

о. М. Сидорак
Box 312, Wakaw, Sask.
4; 18.—Вакав
8. св. Димитрія — Ланівці
11.—Сокаль

о. А. Хоружий
Box 73, Krydor, Sask. (Ph. 40)
4.—Блейн Лейк
8; 18.—Кридор
11.—Орлів
21. Арх. Мих. — Січ (храм)
25.—Угринів

о. В. Фляк
Box 37, Norquay, Sask. (Ph. 65)
4. Св. Димитрія—Ґлен-Елдер
11.—Норквей-фарми
18.—Сван Плейн

о. А. Щеснюк
Box 207, Hafford, Sask. (Ph. 37)
4; 18.—Геффорд
8.—Рішард
11.—Алтикейн

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Д. Гнат
1209 Hall Mines Rd., Nelson, B. C. (Ph. 79x)
4; 18; 21.—Нелсон
8. Арх. Мих.—Кетлеґар
11.—Крестон (г. 11)
25.—Кренбрук (10:30)

о. М. Шевчук
118 Don St. N. Kamloops, B. C. (Phone: 1679—R-3)
4; 8; 21; 25.—Кемлупс
11.—Келовна
18.—Ґрінрод

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті"
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

Member Canadian Weekly Newspapers Asssociation
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly Subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Видавнича Спілка не відповідає за оголошення.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

День, що був тільки світанком

Котрийсь з поетів наших (мабуть, Святослав Гординський) назвав старе "Слово о полку Ігореві" найактуальнішою книгою української сучасности. І справді. Зловіщий Див і тепер киче "верху древа"; той самий тупіт азійської орди на українських степах; ріки далі течуть мутно і земля в'яне від жалощів. Старим звичаєм князі наші і тепер "крамолу ковуху", і багато Ярославен голосить у Путивлях казахтанських. Однак при всіх тих наших традиційних нещасних недоліках стільки в нас було і є щирого пориву і беззастережної жертви "за землю руськую, за Ігореві рани."

В області князя Ярослава Осьмомисла, якого "Слово о полку" величає, — в землі галицькій — чужинецька влада панувала безперебійно від половини 14-го сторіччя. День 1. листопада 1918 р. приніс для тієї частини української Землі подих довгожданої волі. Щорічне відзначування того пам'ятного дня аж ніяк не суперечить чи заваджає соборництву українських самостійницьких прагнень. Пожежа не охоплює хату в один мент і з усіх боків. Хто прагне волі, той милується на кожну іскру волі. А в чудесному місті князя Лева 1. листопада був незабутнім спалахом волі.

Зробім скупий перелік багатих подій, пов'язаних з тим днем. Проголошення Української Народної Республіки в Києві дня 22. січня 1918 р. не залишилося без впливу й на розвиток подій на українських землях в Австро-Угорщині, зокрема в Галичині. З уваги на зовнішні відносини, не можна було вже тоді думати про злуку цих земель із новою державою. Воєнні події в другій половині 1918 р. наглядно вказували про скорий розвал Австро-Угорської монархії. Тому повстала потреба проведення в Галичині відповідної організації, щоб своєчасно перебрати владу в українські руки. Для цього при кінці вересня 1918 р. з гуртка австрійських старшин-українців у Львові створено Військовий Комітет. Завданням Комітету було, між іншим, подбати по організацію гуртків військових людей у повітових містах, що допомагали б при чинному виступі. Готування до чинного виступу провадилися і на політичному секторі. І так за почином Парляментарної Репрезентації дня 18-го жовтня 1918 р. у Львові повстала Українська Національна Рада, яку очолив Є. Петрушевич, що була політичним представництвом українського народу в межах Австро-Угорщини.

Розвал Австро-Угорщини відбувався дуже швидко. Галицькі поляки 28-го жовтня 1918 р. організували польську Ліквідаційну Комісію, що мала обняти правління в усій Галичині. У зв'язку з цим Українська Парляментарна Репрезентація вислала 30-го жовтня 1918 р. своїх представників до останнього прем'єра Лямаша з домаганням передати владу в Східній Галичині й Північній Буковині в руки УНРади й дати відповідні дуручення намісникові Галичини Гуйнові. Лямаш погодився на це, але телеграму перехопили поляки, і вона на призначену адресу не дійшла. Коли намісник Гуйн 31-го жовтня 1918 р. відмовився передати владу УНРаді, вона вирішила перебрати її силою. Військове виконання цього рішення доручено сотникові Д. Вітовському. Військовий Комітет, маючи під ту пору у Львові 60 старшин і 1200 вояків, роззброїв уночі проти 1-го листопада 1918 р. вояків інших національностей і обсадив важливі урядові будинки у Львові. Львів без пролиття крови став український. Увечорі 31-го жовтня 1918 р. розіслано кур'єрів до окремих повітових міст Галичини з наказом до відомих українських місцевих діячів і військових комітетів встановити владу іменем УНРади на місцях. Цей наказ виконано точно й одночасно в усьому краю. На вимогу УНРади командант Львівської військової округи генерал Гофер наказав військовим частинам, які ще не здали зброї і військового майна українцям, щоб вони зробили це негайно. В найближчі дні німецьке і угорське військо залишило Галичину.

1-го листопада УНРада видала відозву до населення, сповіщаючи, що обняла владу, і закликаючи зберігати лад і спокій. Таким способом західні українські землі по довгих століттях чужого ярма стали вільними. 9-го листопада 1918 УНРада визначила назву для держави: Західньо-Українська Народна Республіка. Створився також перший уряд, званий Державним Секретаріятом, який очолив Кость Левицький

Це історичні факти про день 1. листопада, — факти, які були і минулися. Один факт залишився й на сьогодні: 1. листопада був світанком волі; і хоч день волі українського народу не прийшов і досі, світанок подає нам світло надії, що той день таки прийде.

Генерал – хорун. М. Капустянський

Ген. Миколі Капустянському сповнилось цього року 75 літ, і українська еміграція в Німеччині і за океаном відзначувала ювілей цього заслуженого борця за українську державність.

Ген. Капустянський є військовик з покликання. Народився він у селі Чумаки на Катеринославщині 1881 року. Після закінчення середньої школи поступив до військової школи. Революція 1917 р. застала Капустянського в ранзі полковника біля Гомеля на Поліссі. Він був одним із перших старшин генерального штабу, що зголосилися до уряду Центральної Ради з бажанням служити в українському війську. З наказу військового секретаря Симона Петлюри Капустянський був призначений начальником штабу 11-ої армії. За гетьмана Скоропадського Капустянський був начальником 2-ої української дивізії в Житомирі. Петлюра призначив Капустянського представником української війська при штабі Пілсудського.

Після безуспішної війни української армії з північним і західнім сусідом ген. Капустянський віддався громадській праці в Франції. Він став на чолі першої соборницької організації в Франції "Українська Громада". Згодом з цієї організації виріс добре зорганізований "Український Народний Союз", який проіснував у Франції до другої світової війни. Ген Капустянський був щирим і відданим співпрацівником Є. Коновальця. Численними поїздками в Европі і за океан, доповідями і публікаціями ген. Капустянський скріпляв українську еміграцію і ширив заінтересування українською справою між чужими. У 1941 р. ген. Капустянський прибув з доручення проводу ОУН до Києва. З Києва був примушений виїхати до Рівного, а згодом до Львова.

На еміграції в Німеччині ген. Капустянський протягом якогось часу був керівником військового ресорту УНРади. Виходячи з заложення, що військо має бути загально-національним, а не партійним, ген. Капустянський завжди був і залишається палким прихильником єднання всього українського вояцтва в одній спільній вояцькій організації.

Коли ген. Капустянський переслав 1922 р. Головному отаманові Петлюрі свою працю "Похід українських армій на Київ-Одесу", Петлюра йому відписав:

"Сердечну подяку пересилаю за 1-III томи Вашої праці. Ті зусилля, що їх Ви виявили, опрацьовуючи незабутні моменти нашої історії, заслуговують усякої похвали. Дай Боже, щоб Ви не перестали задуманої праці. Це матиме вплив на вироблення цієї (воєнної) доктрини. Я бачу, що Ви шукаєте правди . . . "

Недавно, на святі українського вояцтва 14. жовтня в Мюнхені ген. М. Капустянський, вітаючи молодші сили, що йдуть на зміну, зацитував Лесю Українку:

Співаймо поважно про те, як відважно
Герой умира на війні,
Він рад серед бою лягти головою,
Аби не впустить хоругви.
Він радо на пам'ять товаришам скаже:
— "Я вдержав, держіть тепер ви!"

І генерал М. Капустянський додав:

"Чуйте, українські вояки і молоде! Держіть тепер ви, це ваш святий обов'язок. Ми — стара война від найстаршого генерала і старшин генерального штабу до козака — не зламали присяги, зложеної на вірність Українській Державі, ми не сплямили наших прапорів і не віддали їх переважаючому ворогові. Ми відійшли з поля бою зі своїм урядом для дальшого продовження боротьби за свою справу в тім переконанні, що з тими прапорами вже скоро повернемось до Незалежної Української Держави. Перемога тільки за тими, які видержать боротьбу до тріюмфального завершення..."

ЩО ПИШУТЬ ІНШІ?

Завдання т. зв. політичної еміграції

Богдан Кордюк у мюнхенському "Українському Самостійникові":

Вважаю, що найважнішим завданням нашої політичної еміграції є **боротьба за визнання нашої концепції,** в противенстві до російської. Цей змаг далеко не є вирішений; ми, українці, знаходимося покищо ще в слабшій позиції, хоч треба признати, що наші шанси постійно зростають. Наша концепція — це не розбити СССР, бо це звучить лише деструктивно, а досягнення повної самостійности держав, що існують сьогодні як сателітні і советські республіки.

Ці самостійні держави зможуть, як схочуть, інтегруватись у якісь спілки, унії чи господарські бльоки, але це мають вирішити майбутні самостійні державні установи. Російська концепція — це вдержання за всяку ціну в такій чи іншій формі насильно інтегрованого простору, сучасного СССР. Власне тільки послідовна боротьба за правильність нашої концепції є реальною політичною дією на еміграції в противенстві до пристосування до даних тенденцій чи умов. Тактика пристосування не має нічого спільного з визвольною політикою, або радше взагалі з політикою.

Боротьбі за визнання нашої концепції підпорядковані, властиво, всі інші ділянки нашого життя на чужині і всі вони її якоюсь мірою скріплюють. Це загальна постава нашої громади, її побутовий стиль, солідність, працьовитість та організованість наших людей, їх товариське відсепарування від росіян. Далі, це кожне потягнення наших політичних, наукових чи громадських чинників. Але це також поважні праці, студії, публікації, які не лише фразеологічно, але і речево переконують інших про нашу рацію, а в парі з тим також загальний інтерес. Це є змістом нашої дії на зовнішньому полі.

Застерігаюся при тому вживати поняття "пропаґанда", бо це пахне цілево спрепарованою брехнею й є в поважних колах скомпромітаваним поняттям. Також краще не стосувати до нашої дії назви зовнішня політика, бо з нею пов'язані зараз такі поняття, як кабінети, міністри, ноти і інші в нашому положенні несерйозні речі. Краще вживати назви зовнішня дія, бо ми не є партнерами в державному розумінні до ведення зовнішньої політики.

Нам роблять зрештою оправданий закид, що саме розбиття російської імперії не є жадним геополітичним пляном, а гасло визволення всіх народів без його уточнення може є хаотичне. Вважаю, що нашим геополітичним пляном повинно бути тепер і в майбутньому замирення з усіма нашими ближчими й дальшими сусідами на базі сучасних границь з Московщиною, тобто сучасним РСФСР, з поправками, які диктують етнографічні дані. Це є одинока реальна база, на якій можуть зійтись всі зараз поневолені російським імперіялізмом. Завертання до стану з 1938 р., або якісь інші простірні комбінації — реакційні і з природи речей переальні. Вони могли б бути здійснені тільки при помочі матеріяльної переваги, і то лише на короткий час, бо вони просто несправедливі. На жаль, на становищі границь з 1938 р. стоять ще досі офіційно ЗДА, хоч можливо, що це лише тимчасова вивіска. Розташування сил у світі витворила небувалу ще досі в нашій історії кон'юнктуру для нашого визволення. Маємо одного лише окупанта, і він є рівночасно ворогом усього волелюбного людства.

Сезонова держава

Збігнев Грабовський пише в польській паризькій "Культурі" (ч. 9, ст. 65-75) про Польщу між двома світовими війнами:

Першу світову війну ми зачали орієнтаціями і закінчили державою; уже 1943 року я висловив побоювання, що другу війну ми зачали державою і закінчили орієнтаціями . . . Наша національна гордість, неспівмірна з нашими реальними можливостями, завинила в тому, що ми радо не звертали уваги на важливість версайського договору для постання нашої держави. Сьогодні ми розуміємо краще ніж тоді, коли цього було треба, думку, що її повторяли куди частіше наші вороги, ніж ми сами, що самостійна Польща є ділом і твором Версаю. Правдивість тієї тези показалася з особливою ясністю літом 1939 року, коли дві держави, які ніколи не погодилися були з Версаєм, а саме Советський Союз і Німеччина подали собі руки, щоб викреслити Польщу з карти Европи. Рідко коли советська політика була така щира, як у хвилині, коли Молотов осінню 1939 р., висловлюючись тоді з великим признанням про збройні успіхи німецької і советської армій на терені польскої держави, говорив про Польщу як про "поганого байстрюка Версаю".

Версайський трактат створив спільноту інтересів між двома силами, переможеними у першій світовій війні: Берліном і Москвою. Вони не погодилися з існуванням Польщі, так, як сьогодні наприклад арабські краї ще не погодилися з фактом існування Ізраїля. Тому Ізраїль має оправдані причини побоюватись про своє майбутнє. Поки арабські країни не погодяться чуттєво і розумово з фактом сьогоднішнього і завтрішнього існування Ізраїля, доти молода жидівська держава буде сезоновою державою, так, як нею була в часі між двома війнами Польща.

Більше разів говорилось (тільки говорилось) у нас про ініціятиву Пілсудського в 1939 р. у формі оферти превенційної війни проти гітлерівського перевороту в Німеччині. Існують деякі познаки, що Пілсудський виступив був насправді з такою офертою. На жаль, досі ніхто з наших політиків чи дипломатів не зумів подати нашої власної версії згаданої ситуації. Досі маємо в цій справі версії тільки політичних обсерваторів Англії та Франції і згадки про це в працях багатьох авторів. Це є питання надзвичайної ваги, бо якщо Пілсудський справді виступив з такими пропозиціями, то це доказувало б, що він вповні розумів тогочасну ситуацію з усіма її наслідками. Якщо Пілсудський домагався в 1933 р. збройної акції проти Гітлера, то можна говорити про його велику передбачливість, тим паче, що в 1933 р. не треба було навіть збройної акції, а вистачало провести в Польщі і Франції мобілізацію, щоб повалити Гітлера. Коли в 1936 р. міністер закордонних справ Польщі, Бек, домагався збройної акції, а принайменше мілітарної демонстрації у формі мобілізації по обох сторонах кордонів Третього Райху, то це доказ, що він був уже тоді свідомий, що означає захолення німцями Надренії. Не маємо досі ніякої автентичної і удокументованої польської праці на тему тих двох здогадних польських ініціятив.

ДУМКА ПРО ПОЛІТИКІВ

Сер Вінстон Черчіль: "Добрий політик мусить наперед сказати, що станеться завтра, через місяць і через рік. І після того часу він мусить також вміти пояснити, чому так не сталося".

Французька мова в Канаді

На цю тему, яка в останніх днях палко обговорювалась на сторінках майже всієї канадійської преси, **"Канадійська Сцена"** пише:

"Недавній протест проти французьких написів — поруч англомовних — на вуличних знаках міста Оттави зосередив увагу громадянства на давньому конституційному питанні конституційних прав французької мови в Канаді. Протестуюча група в Оттаві твердила, що вживання французької мови на вуличних знаках було висловом надто широкого трактування устійнених прав французів як другої найбільшої етнично-расової групи в цій країні. Дехто навіть твердив, що це є одне з потягнень канадійських французів-націоналістів в їхній "підривній кампанії", спрямованій на перетворення Канади офіційно в двомовну державу.

"Акт Британської Північної Америки" з 1867 р., проклямований після завершення конфедерації різних провінцій в об'єднану Канаду, виразно застеріг рівні права французької мови з англійською в парляменті та квебекській провінціяльній леґіслятурі; згідно з тим законом обох мов можна вживати в парляментарних дебатах і парляментарних протоколах, як теж усі документи і банкноти мали б бути друковані в обох мовах. Французькою мовою вільно користуватися в Верховному Суді Канади і в усіх судах провінції Квебек.

Чи Канада була б більше об'єднаною державою, якщо б британці два століття тому були викоренили французьку мову і зліквідували французьку культуру? Це питання нераз висувають деякі англо-канадійці "твердшого наставлення". Навіть якщо це було б можливо фізично здійснити, то ледве чи тим шляхом осягнено б більшу єдність. Адже канадійські французи і так виказали непохитну льояльність королівському престолові в часах американської революції та в війні 1812 р. (між Канадою і ЗДА). Очевидячки, вони вважали, що в американській державі вони не мали б ніяких власних прав, тоді як під британською владою вони користуються привілеями, хоч і обмеженими. Якщо б квебекські французи не виявили тоді такої вірности, то Канада мабуть була б уляглa американцям.

Виключене теж, щоб французьку мову й культуру можна було зліквідувати в тому часі. Французи в Квебеку були чисельно далеко сильніші за англійців і ту перевагу втримували ще довгий час. Якщо б їхню мову й культуру переслідувано, могло було дійти до громадянської війни, а вже конфедерації, тобто об'єднання в суцільну одну державу, ніколи не довершено б.

Сьогодні, без уваги на цілковитий брак іміграції з Франції за час двох століть, у Канаді живе майже п'ять мільйонів канадійців, рідною мовою яких є французька мова, а французько-канадійська культура в Канаді є виразніше окреслена, ніж англо-канадійська.

Ступінь двомовности в Канаді — офіційний чи неофіційний — не вдасться устійнити за одну ніч, якщо взагалі вдасться.

Листи від читачів
ПРУТИКИ І ВІНИК

. . . Був я на початку липня у Вінніпеґу, як наші українці святкували Івана Франка. Отож я заходив до одних і других, так би сказати, до правих і до лівих . . . Колись за давніх часів, як старші діди оповідали, було в одного батька сім синів, що одинцем ходили і один на другого вину складали. Казав батько нарізати і принести прутиків. Кожний син зламав свого прутика. Тоді батько зв'язав прутики докупи, і ні котрий син не годен був зламати. Тоді каже батько до них: Як ви будете всі разом укупі, то буде добре . . .

В. Головка

Ванкувер, Б. К.

• Погоджуємось з нашим читачем, що не добре бути нез'язаними прутиками; сподіваємось, що наш читач погодиться з нами, що ще гірше бути віником, яким замітала б ворожа московська рука. Ред. "УВ".

Відгуки часу

ЛИСТИ

Мені завжди виступав піт на чоло, коли заплакана мати, жінка, суджена, що не вміли читати, просили мене прочитати їм листа, що прийшов від сина з війська, від мужа з Америки, чи судженого — Бог знає звідки. Я брав дорогого листа, що висвободжувався із платка, в який був старанно замкнений і вже напам'ять знав, що зачнеться він так:

"Дорогі мамо, перші слова мого листа "Слава на віки". Доношу вам о моїм здоров'ю і поводзеню. О здоров'ю — щом здоров і такого і вам зичу, а поводзеніє, як звикли при войську".

Далі йшли ще поздоровлення сусідів і на тому довго очікуваний лист кінчався. Мої слухачі були щасливі і звичайно зі сльозами на очах допитувались:

— То кажете, що він пише, що йому добре . . .

— Так, так . . . так пише,— заспокоював я ніяково.

Скажіть мені, хто видумав цю стародавну листову форму для нашого простенького народу? Вперта форма аж страшно. Що так писали в нас літ тому п'ятдесят — не дивуюсь. Але ця форма держиться вліз-ливо ще й досі. І дивно вона загальна. Вже в цю війну я читав таке:

"Доношу вам о моїм здоров'ю і поводзеню. Поводзеніє як звикли на війні, а о здоров'ю, що мені в шпиталі відрубали ногу і такого здоров'я і вам зичу . . . "

Немилосердна і жорстока форм, що відбирає тим, що пишуть їх свободу вислову, а тим, що читають — терпеливість і радість . . .

* * *

Сягнув я думкою в минуле наших листових форм у простолюддя, бо думаю на іншими листами, що мають теж цікаву форму, а таку при тім небезпечну для не одного, що читає їх тут. Це так звані "листи з дому", що передістаються тепер до нас на Захід чимраз густіше. Читаю їх тепер теж багато. Той, до кого вони писані, часто читає, плаче, рве волосся, кусає і гризе нігті . . .

"Чому ж ти не пишеш до нас, голубчику наш рідненький? Ти певно згордів, ти став гордий і тому нас забуваєш. Ти певно вже нас стидаєшся, наш голубчику. Чого ж ти нас стидаєшся, коли ми тебе не стидаємося. Чого ж ти нами гордиш і не пишеш, а ми чекаємо і нам жаль, що ти нами гордиш і нас стидаєшся" і т. д. повторюється все те по три рази. І кожний лист у тій самій формі . . .

Наш нарід вміє терпіти. Ми маємо в тому заправу століть. Але в листах попадаємо ми в якусь меланхолію, якісь млісно-солодкаві почування опановують нас і ми на листовий папір виливаємо якусь роллізлу мазь. Цілий лист — нічого більше як: "гордиш", "стидаєшся..." і то на чотирьох сторінках.!

* * *

Перевірмо наші листи, щоб ми так колись не писали, як би нас придавила доля. Пишім без штивности. Пишім без "охів" та "ахів", без австріяцьких драгунських звичаїв. Пишім мужньо і не задаваймо соби взаємно болів, про які і так знаємо добре.

Ви, що читаєте тут такі листи — запам'ятайте, що всі ті "гордиш", "стидаєшся" — то лиш **форма** наболілого листа з болем і тугою наповненої душі. Це не дійсний для вас докір!

А вам дорогі і любі наші, що залишились дома — відповідь коротка: "Не стидаємось і не гордимо вами, а любимо вас більше і гарячіше, ніж коли іноді. Не пишемо вам багато чи не пишемо загалом, щоб вам не коїти лиха. А це можливе, як не тепер, коли звір приховав пазурі, то колись . . .

Кацук

БІЧНА АНТЕНА

ЛИСТ І БАЙКА

Ще одного листа (з сокальського району) друкує комуністичне "Українське слово" (ч. 42). Лист, писаний до брата в Канаді, розказує про щасливе життя і кінчається запрошенням: "До милої зустрічі на нашій рідній Україні".

У сусідній шпальті на тій самій сторінці друкується байка "Павук і муха". Говорить солодко Павук:

"Прийди, Мусю дорога,
до мене в гостину,
погуляємо удвох
цілісіньку днину"

Але Муха відповідає:

"Знаю тебе, враже мій,
як і кожний знає:
хто до тебе попаде,
живий не вертає".

Мораль із листа і байки: що редактор закриє, метрампаж відкриє.

ПРУДКА ТЕЧІЯ

Повість Івана Шам'якіна про советських партизан, яка вже довго друкується в "Українському слові", називається "Глибока течія". Глибіні дотепер небуло, була довжінь. Треба, однак, признати, що течія надзвичайно прудка. Герой повісти лише і деклямує про Сталіна:

"Хай пишається синами,
бачить рідний Сталін вас і т. д.

На запит, чи "уряд повернувся до Москви", той самий віршописний Микола Карпович відповідає: "Товариш Сталін, Комітет оборони весь час були в Москві. Вони ані на один день не покидали столиці."

Не міг Микола Карпович знати, що Хрущов скаже, що Сталін покидав столицю, але як пояснити, що не знає цього редактор "Українського слова".

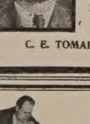
ПОЕЗІЯ І ГОРІЛКА

Детройтський студент ставить редакторові "Канадійського фармера" таке питання: "Чи то правда, що в Англії один бартендер став великим поетом?"

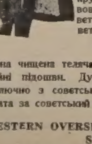
Відповідає "Канадійський фармер": "Бути поетом, це дар від Бога; бути бартендером (шинкарем, що продає горілку), це життєве нещастя".

У цій країні, де так мало людей з даром від Бога і де так багато тих, на яких спало життєве нещастя, непохитний ідеалізм "Канадійського фармера" заслуговує на спеціяльну похвалу.

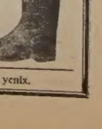
Dominion Life ASSURANCE COMPANY Since 1889
HEAD OFFICE WATERLOO, ONTARIO



С. Е ТОМАШЕВСЬКИЙ
КАЖЕ:
Домініон Коронет є чимсь більше, як асекураційною полісою на життя. Це 20-річний плян щадження, що гарантує вашій родині всі виплачені депозити, КРІМ ТОГО подвоювартну полісу, ЯК ТАКОЖ дивіденди, що залишилися з полісою, якщо умрете перед 65-им роком життя.
Потелефонуйте до мене за докладнішими інформаціями
С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.



НАРЕШТІ
ХУТРЯНІ КУРТКИ
Непроникна габардина, бурий бобровий комір, кругом підшиті білою овечою шкірою, рукави вовняною підкладкою — до СССР (включно з советським митом). $41.60 (крім того, оплата за советський дозвіл і т. д.).
ЧОБОТИ
Чорна чищена теляча шкіра, непроникна; грубі подвійні підошви. Дуже приватні на село у СССР (включно з советським митом): $14.90, (крім того, оплата за советський дозвіл і т. д.).



WESTERN OVERSEAS AGENCIES, TRAVEL SERVICE
499 Main Street, Winnipeg, Canada
"FREGATA OF LONDON" ґарантує чесність і успіх.

Вісті з Манітоби

ЮВІЛЕЙ О. ЙОСИПА ДЕНИЩУКА ЧНІ

ВІННІПЕҐ. — В тому самому часі, коли в Йорктоні відзначували врочисто ювілей побуту оо. редемптористів у Канаді, у Вінніпегу новозорганізована парафія св. Йосипа відзначила десятиліття священства молодого редемпториста Впр. о. Йосипа Денищука.

Впр. о. Й. Денищук ЧНІ

В суботу 30. вересня парафіяльна заля була переповнена членами парафії св. Йосипа, делегатами з інших парафій і організацій та гостями. На почесному місці сидів о. ювілят, а біля нього його мама, тато, сестра, тети та інша близька рідня. Гарну вечерю приготовила місцева ЛУКЖ під проводом голови п-і М. Ваврикова. Господарем свята був п. Д. Ваврикoв, який дуже вміло вив'язався зі свого завдання. Він представив приявним ціль вечорка, віддання пошани для о. пароха Й. Денищука ЧНІ за його жертвенну і дуже ревну працю для новоосновної парафії в опущеній частині північного Вінніпегу на Вест Кілдонен.

В імені духовенства зложив побажання для о. ювілята Всч. о. декан Й. Пуляк. Від місцевого відділу БУК промовляв п. В. Долінський, від ЛУКЖ п-і М. Вавриков, від УКЮ п. Я. Середа. Враз з побажаннями склали для о. пароха гарні дарунки на пам'ятку. Від дітей Рідної Школи гарний годинник вручила Ш. Древняк.

Довшу промову виголосив молодий адвокат п. П. Парохін, голова Українського Відділу Лицарів Колюмба ім. св. Йосафата у Вінніпегу. Він сказав, що о. Й. Денищук багато національного духа вливає в серця молодих Лицарів Колюмба. Всч. о. С. Іжик в імені Католицької Акції склав подяку о. ювілятові за працю в БУК, ЛУКЖ, а головно в УКЮ на терені Вінніпегу. Бесідник заподав історію оо. редемптористів на рідних землях і тут в Канаді за час півстоліття. Отець Денищук це один з перших священиків з Чину оо. редемптористів, вихованих вже тут у Канаді, і "я бажаю — закінчив бесідник — щоб о. Денищук був першим місіонарем з Канади на вільній Україні та щоб він започаткував відбудову монашого життя в Збоїськах, біля Львова".

Опісля промовляв гарно старенький батько п. В. Денищук з Йорктону про те, як його син о. Йосиф будував гроту-печеру в честь Божої Матери в Роблині. Дуже зворушливо говорила мама о. Йосифа про його набожність ще в юних роках у хаті на фармі біля Йорктону. "Я все молилася до Божої Матінки, щоб мій син був священиком, і то добрим священиком. Дякую Богу, що моя молитва зістала вислухана". Цей момент вhistиснув кожному сльози в очах. Кінцеве слово виголосив о. ювілят Й. Денищук дякуючи всім за те, що парафіяни цеї молодої ще парафії так гарно вшанували його та його батьків. "Моїм бажанням — говорив о. Йосиф є вибудувати гарну церкву в українському стилі, а біля неї монастир, але найбільше моє бажання є те, щоб до цієї церкви позискати 500 родин, що живуть в цій околиці, а до церкви не хочуть ходити. Здобувати душі є куди тяжче ніж будувати церкву. Вірю, що св. Йосип в цьому мені допоможе".

СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ ЛИЦАРІВ КОЛЮМБА

ІСТ КІЛДОНЕН. — В неділю 14. жовтня в парафії Преосв. Євхаристії в Іст Кілдонен відбулося чергове спільне Причастя членів українського відділу Лицарів Колюмба ім. св. Йосафата. Службу Божу відправив місцевий парох Всч. о. І. Шпитковський. На Службі Божій був приявний Преосв. Кир Максим Германюк. До св. Причастя приступило понад 50 членів Лицарів Колюмба враз зі своїми жінками. Це зробило велике враження на парафіян, коли вони побачили таке велике число молодих мужчин, що приступило до св. Причастя. Їхній живий приклад це дійсно найкраща проповідь про потребу частого св. Причастя. На спільному сніданні промовив до Лицарів Колюмба Преосв. Максим про 100-ліття почитання Христа Чоловіколюбця. Кінцеве слово виголосив голова Лицарів Колюмба п. П. Парохін.

ДАЛЬШИЙ ВИКАЗ ПОЖЕРТВ НА УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ СТАРЦІВ У ВІННІПЕГУ

ВІННІПЕҐ. — Місяці листопад і грудень Сестри Служебниці призначили на посилену кампанію для збирання на перший український дім для старших людей у Вінніпегу. Хворі діти з цього приміщення будуть перенесені до нового шпиталю, і треба перевести ремонт усіх будинків. На Український Дім для старців у Вінніпегу жертвували (це вже черговий список):

$500: о. М. Пелех, Анкастер; п. К. Білецький, Вінніпеґ; **$375**: п. М. Джінджера, Вінніпеґ; **$350**: п. В. Стефанців, Вінніпеґ; По **$250**: п. С. Савула, Вінніпеґ; п. Г. Поворозник, Гемилтон; По **$200**: п. В. Левицький, п. М. Білюк, п. Ю. Буряк (усі з Вінніпегу); п. В. Паркер, Вінніпеґ, **$150**; п-во М. Козоріз, Вінніпеґ, **$125**. По **$100**: о. А. Фик, Портедж Ля Прері; Відділ БУК у Форт Рудж; Відділ ЛУКЖ у Сент Боніфас; п. В. Дубський, Брендон; п. В. Годованський, Торонто; п. Г. Пелех, Віндсор; д-р А. Ґаврон, д-р В. Бачинський, п. М. Гаврилюк, о. М. Мельник, п. І. Кулинич, бл. п. А. Лутова, п. П. Козоріз, п. В. Воробій, п. Г. Масло, п. О. Левицький, д-р Канчір, п. С. Маланчак, п. І. Жаровський, п. І. Зборовський (усі з Вінніпегу).

Сестри Служебниці складають щиру подяку всім жертводавцям. Здійснення дальших плянів залежатиме від Ваших жертв. Коли прийдуть до Вашої хати українські черниці чи вислані ними збірщики, обдаруйте їх щедро. Поштою можна вислати гроші на адресу: **Сестри Служебниці, 650 Флора Евню, Вінніпеґ 4, Манітоба.**

ЮВІЛЕЙ ЦЕРКВИ СВ. ПОКРОВИ

ВІННІПЕҐ. — В неділю 14. жовтня парафія св. Покрови при вулиці Бойд у Вінніпегу врочисто відзначила храмовий празник враз з 30-літтям існування парафії. Архиерейську Службу Божу відправив Преосв. Кир Максим Германюк в асисті Всч. оо. З. Золотого, А. Вінника ЧСВВ, декана Р. Добрянського, П. Даревича, Д. Шевчука, М. Мельника, Й. Кормили, І. Шпитковського та місцевого пароха Й. Форнальчука. Проповідь виголосив Преосв. Кир Максим про почитання Божої Матері в Україні та заохочував вірних наслідувати три головні чесноти: віру, надію і любов. По Службі Божій посвячено чашу, яку подарував п. Левицький, власник фірми "Віліям Ґросс". Біля церкви Преосв. Кир Максим посвятив великий залізний хрест-пам'ятник з нагоди 30-ліття церкви. Цей хрест вартости $250.00 подарувала родина І. А. Жаровських. Гарно співав церковний хор під диригентурою п. Ю. Ткача. Опісля в просторій залі відбувся празничний обід. Господарем програми був п. Скобляк, який дуже добре вив'язався зі свого завдання. Першими промовцями були два піонери в цій околиці, а це п. Жаровський і п. Сафіян. Опісля промовляли: п. П. Парохін, кандидат на алдермана, п. М. Барилюк, кандидат на шкільного троста, п. І. Томас, кандидат на однорічного алдермана та п. С. Царук також кандидат на однорічного алдермана.

Господар вечора п. Скобляк закликав, щоб усі пішли до виборів 24. жовтня і щоб свій голос дали на українських кандидатів, а також, щоб вибрали п. С. Дзюбу на майора міста. Довшу промову виголосив п. А. Яремович, президент КУК і голова БУК. Він закликав, щоб українці зберігали свою культуру, а головно, щоб заховати український стиль будови церков, щоб їх не модернізувати.

Головну промову виголосив Преосв. Кир Максим Германюк, який висловив признання в першій мірі піонерам, які започаткували будову церкви св. Покрови. Ця парафія тепер дуже швидко розростається так, що є потреба будови дочерної церкви. Преосв. Кир Максим дав признання о. пароховi Всч. о. Й. Форнальчукові, який потрапив в короткому часі збудувати гарну резиденцію і дати огорожу довкола церкви. В парафії є велике число молоді і дітей, як рівнож церковний хор під управою п. Юрія Ткача, що є одним з кращих хорів у місті Вінніпегу. Розвій парафії завдяки вмілому душпастируванню Всч. о. Й. Форнальчука та при співпраці церковного комітету поступив так далеко, що зайшла потреба призначити двох отців сотрудників, а саме Всч. о. М. Мельника і Всч. о. Й. Кормила. Дальше заохочував Преосв. Кир Максим членів парафії св. Покрови до співпраці в активізації організацій типу Католицької Акції, як БУК, ЛУКЖ та УКЮ.

Кінцеве солво виголосив Всч. о. парох Й. Форнальчук дякуючи Преосв. Кир Максимові за участь та за слова признания для піонерів і всіх парафіян. Рівнож подякував церковному зарядові і зарядові Сестрицтва і ЛУКЖ за ревну працю для добра цілої парафії. Хор на закінчення відспівав "Достойно єсть".

о. С. Іжик

ПЕРЕШЛІТЬ КУПОН!
(без зобов'язання)

ДІЗНАЙТЕСЯ, ЯК МОЖЕТЕ ОДЕРЖАТИ

$100.00 $200.00 АБО $300.00

МІСЯЧНО

(залежно від вибраного пляну)

Коли Ви є хворі або ушкоджені

"Моя компанія, Спілка в Омага, платить ГОТІВКОЮ — за недугу або випадок що триває один день або більше — впрост Вам... ТАКОЖ ЗА ЖИТТЯ"

RON HART
Спеціяльний представник

R. L. M. HART
AGENCY

НЕДУГА — ВИПАДОК — ГОСПИТАЛІЗАЦІЯ — МАТЕРИНСТВО

НЕДУГА — ВИПАДОК — ГОСПИТАЛІЗАЦІЯ — МАТЕРИНСТВО ПЛАТИТЬ НА ВИПАДОК НЕДУГИ АБО УШКОДЖЕННЯ — платить $100 або $200 або $300 місячно готівкою впрост Вам, залежно від вибраного пляну, до кінця хвороби або нездібности з причини ушкодження, **чи лікувався в шпиталі, чи ні.** ПЛАТИТЬ за один день нездібности або ТАКОЖ ЧЕРЕЗ ЖИТТЯ.

500 ДНІВ ШПИТАЛЬНОЇ ОПІКИ. — Платить $3 денно до $15 денно готівкою **впрост Вам,** залежно від вибраного Вами пляну, коли Ви або один член Вашої родини йде до шпиталю з причини хвороби або випадку. ПЛАТИТЬ за 500 **днів,** а коли буде потрібно, за кожну недугу або ушкодження.

НЕ ЛУЧИМО ГРУПИ

ДІСТАНЕТЕ БЕЗПЛАТНУ ІНФОРМАЦІЮ ВІД

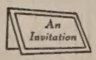
Mutual of Omaha's Protection Plans:

- **Шпитальна опіка, хірургічна опіка і опіка материнська, доки знаходиться в шпиталі.**
- **Місячні виплати готівкою, коли вийдете зі шпиталю.**

ВСІ ЧЕКИ ВИСИЛАЄМО ВПРОСТ ВАМ

Canadian Head Office

Всі чеки за недугу або випадок висилається з місцевого бюра — Mutual of Omaha's Вашої округи. Коли Ви перепровадилися або виїхали, запомога буде виплачена з Провінційного або Головного бюра.



Вишліть відтинок або телефонуйте. Ви не маєте жодного зобов'язання, а ми дамо Вам всякі інформації, скоріше як за 20 хвилин.

Mutual Benefit Health and Accident Association

ГОЛОВНЕ БЮРО В КАНАДІ: ТОРОНТО

ВИПЛАЧУЄ ПОНАД $1,750,000 ДОПОМОГ ТИЖНЕВО

Mr. R. L. M. HART, 10150 - 102nd St. — Edmonton — Phone 46252

АБО ПЕРЕШЛІТЬ КУПОН

Прошу провірити бажану інформацію:

MUTUAL OF OMAHA
530 University Ave.
Toronto, Ont.

☐ НЕДУГА І ВИПАДОК
☐ ШПИТАЛЬ ☐ ХІРУРГІЯ

NAME .... PHONE ....

ADDRESS ....
No. - 6 - 3 A

Вісті з Едмонтону

14-ті РОКОВИНИ УПА

У неділю 21. жовтня УНДім, О. Ж. ЛВУ, Братство УСС, УСХС і СУМ в Едмонтоні відзначили 14-ті роковини повстання Української Повстанської Армії (УПА). Спільними силами вичислених організацій влаштований Концерт зібрав у залі УНДому поважне число приявних гостей. Розпочав його вступним словом інж. І. Хома — голова ЛВУ, що з'ясував суть та мету влаштованої імпрези. З давніх давен урочисте в Україні свято Покрови стало святом українських збройних сил. Метою саме цього свята — говорив промовець — є відзначити 14-ті роковини повстання УПА.

У концертовій програмі двічі виступав хор УНДому і під управою Впр. о. Б. Слободи відспівав "Ой зійшла зоря" Леонтовича, "Страшний суд" — Демуцького, "Єднаймось" —Стеценка і "Чом ти тужиш, плачеш" — Вахнянина. Пані Мороз при акомпаньяменті Люби Стангрет відспівала "Синю чічку" — Гайворонського. Квартет: Ясінська, Роксоляна Росляк, Зірка Байрак та Марійка Татчин відспівали стрілецьку пісню "Я сьогодні щось дуже сумую" та повстанську "Що то за прапор лопотить". п. Ю. Шарабун віддекламував П. Степа "В горах зелених", а п. М. Прокоп виголосив доповідь присвячену роковинам. Сценічне оформлення виконав проф. Ю. Буцманюк. Свято закінчилось національними гимнами, що їх відспівали всі приявні.

У ДЕНЬ 1. ЛИСТОПАДА

ХВИЛИНА СПІЛЬНОЇ МОЛИТВИ

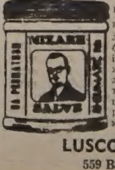
Український Християнський Рух в Европі організує хвилину спільної молитви за переслідувану Церкву в Україні, за українських Владик і засланців, за наших батьків і братів на рідних землях, за відродження християнської України. Година спільної молитви всіх українців: год. 13. середньо-европейського часу (9 год. вечора в Алберті) дня 1. листопада ц. р.

ЗБІРКА НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ІНВАЛІДАМ

Фонд Допомоги Українців Канади і українські ветеранські організації проголосили заклик і плян збірки для інвалідів, які в боротьбі за волю України втратили здоров'я або окалічіли. По цей бік совєтського кордону є 541 інвалід, що потребують допомоги.

Усуньте клопоти шлунку!

Не чекайте, аж ваш шлунок стане переповнений болючими газами та зіпсує здорові функції шлунку, печінок, жовчі, нирок і міхура. Беріть RUSCI TREATNENT, славне лікарство на шлунок, яке зараз усуває газові болі, кольки, нестравність, здуття в шлунку, тиснення в ямці під грудьми, відригування, гарячку, печіння коло серця, нервовість, збурення шлунка, гіркість в устах чи гемороїди від затвердження. Регулює розвільнення і рух кишок, повертає ліпше травлення харчів і апетит, усуває затвердження і нирково-міхурові кваси, які спричиняють біль крижів. Не шкодуйте пару долярів тепер, бо опісля може коштувати вас сотки. Беріть RUSCI TREATMENT і поверніть реґулярність. Ціна є $6.00 і $4.00 за пляшку, по всіх аптиках і крамницях або від нас.



MIZARH найважніша масть у світі. Бо як МІЗАРГ не поможе, то ніщо не поможе на болі плечей, лопаток, рамен, рук, ліктів, кісток, простуду грудей, біль крижів, саетику-біль в клубі, штивні-болючі і опухлі КОЛІНА, ноги, котики і сустави, грубі жили на ногах, обстуду ніг; також помагає на лишай. МІЗАРГ витягає ревматичну обстуду на верх тіла прищами наповнені гноем застуди та зараз дає циркуляцію крови. Добре прочитайте поучення перед ужиттям. Ціна є $5.00 за слоїк по аптиках і крманицях або від нас.

LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 Bathurst Street, Toronto 4, Canada

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (3)

ДО СЛАВИ

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ

— Як буде нам яке діло у Київ, то ти поїдеш. Ти бачиш, які важкі хвилі ми переживаємо? Козацтво розбите, треба зачинати наново все порядкувати. Жде нас велика праця. Живемо між двома ворогами: з одного боку Польща заприсягла нам загладу, з другого татарва. Треба то з одними, то з другими битися, хитрити та поміж дощ ходити, поки козацтво знову не виросте в силу.

— Коли вже про татар мова, то я дещо довідався по дорозі від полоненого татарина. Я повинен був ще вчора сказати, знаю козацький звичай, що коли тебе не питають, не відзивайся.

— Полонений татарин звичайно бреше, хоч його огнем припікай.

— Тож бо й є, що він по-доброму сам виговорився із вдячности, що я не дав його козакам вбити, пустив на волю та ще й коня подарував.

— Такий може і правду сказав. Що ж він тобі говорив?

— Від'їжджаючи від мене він говорив таке: "бережіться козаки, з весною піде на вашу землю велика орда. Сам Менглі Гірей поведе її. Казав, що Аллах його за це певно покарає, що своїх зраджує, але він з приязни до мене, то і кари тої не лякається.

— Добре і те знати. Ми гаразд діло обміркуємо та, може, ще щось більше довідаємося. От добре, що ти це сказав.

Опісля Петро вклонився і вийшов.

— Чого тебе кошовий кликав? — питали Петра Чубівці, як у курінь вернувся.

— Та ось чого. Питав мене, чи можна кобилу навчити по-латині іржати... Та що вам я багато говорити буду, давайте краще бандуру та повеселимось, бо мені справді чогось весело поміж вами.

Подали бандуру. Петро заграв дрібненького та став приспівувати, а козаки вдарили гопака, що аж стіни дрижали. Петро знав, чим людей до себе приєднати можна.

— А знаєш товаришу, яке тобі імення приложили?

— Коли вже гарне, то завтра вам кілька відер горілки поставлю, а коли негарне, то й не товори, бо плакати буду...

— Гарне, їйбогу гарне, твою горілку, то так наче б вже й випили . . .

— Коли випили, то й закусіть, чим хто має, а я завтра вже другої ставити не буду.

— Ех! дотепний, ти небоже, та будь ласка, розкажи щонебудь, коли ми всі так розвеселились.

— Як розвеселились, то буде з вас на сьогодні, не об'їдайтеся. А завтра то розкажу вам дуже сльозливу казку про те, як баба дідові горохов'янкою постоли з лопуха шила.

— Чому горохов'янкою?

— Бо ниток не було . . .

І так минали весело вечорі в переяславському курені кожної днини. Пішла слава про Сагайдачного по усій Січі і з других куренів стали вечорами козаки сюди сходитись.

Петра відразу всі полюбили. Він був дотепний, до кожного приязний, шуткар, а при тім хлопець наче мальований. Розуміється, що відтепер звали його Сагайдачним. Життя на Січі йшло одноманітно з дня на день. Але усі бачили, що на щось готується, хоч ніхто не вгадав, що воно буде. Ніхто того не знає, що кошовий думає-гадає. Особливо в майстерні йшла безвпинно робота. Сам кошовий батько усього доглядав і наганяв до поспіху. З великої Хортиці приводили коней і об'їздили та підучували.

II.

Якось у половині марта приїхало на Січ одного дня двох татар, татарською арбою, якою кримські крамарі їздять. Вони обмінялись з сторожею кличем і зараз пішли до кошового. То були переодягнені козаки, котрі добре говорили татарською мовою. Їх посилав кошовий у Крим шпигувати.

Зараз кошовий скликав січову старшину на раду. Козаки розказали це, чого довідались. Показалося правдою, що Сагайдачний від Ахмета довідався.

Вони переїхали цілий Крим аж до Бахчи - Сараю, заходили з крамом до татарських улусів, заходили до їхніх мечетів і враз з другими до Аллаха галайкали.

Орда поклала собі з весною рушити на Україну з великою силою, як лише весняні затопи минуться. Козаки довідались, котрим шляхом татари підуть. Козаки говорили їм, що козаків на Січі небагато і нема їх чого боятися. Безпечно перейдуть Дніпро, Інгулець та Інгул і всю Україну.

Вони говорили татарам так, як їх кошовий навчив. Розходилося про те, щоб їх на свій шлях справити і заступивши їм дорогу, розгромити.

Тепер стало відомим, що орда, перейшовши Дніпро, піде поміж річками Дрімайлівкою і Бургункою. Понад цими річками стояли два великі ліси і на тій прогалині поклало собі козацтво помірятись з ордою.

Кошовий предложив на раді такий плян. Часть козаків під проводом курінного отамана Жука мала бити татар на Дніпрі при переправі, та потім розступитися і йти слідом за тими татарами, які успіють перебратися через козацьку лінію. Друга частина під проводом сотника Чепіля мала станути над Інгулом і доконати решту недобитків так, щоб цілу орду знищити.

Той плян кошового був прийнятий і зараз взялися за його виконання.

Кошовий розіслав гінців по усіх козацьких паланках і зимівниках, щоб козацтво негайно збіралося на Січ до походу. Тепер показалося, що те, що через зиму зроблено, було дуже потрібне. Усього було доволі. Січове військо вміло до походу якслід приладитись. Під той час Чепіля на Січи не було. Він був жонатий і жив у паланці. Та він на перший поклик прибув на Січ з своєю сотнею сімейних козаків. Тепер оба з Жуком стали порядкувати та ділити поміж себе військо після того, що хто мав у поході виконати. Чепіль забрав переважно піше військо, гармату і вози. Жук забрав кінноту, кілька легких гармат, вози з харчами і муніцією.

За той час щодня розсилали з Січі в сторону Татарщини роз'їзди. Вони мали, помітивши татар, скільки мога не показуватись і в сутички не заходити. Ціла штука була в тому, щоб орда не зміркувала, що козаки про все знають.

На Січі усе було готове до походу. В Січі мав остати кошовий з старими дідами і молодиками.

Третього дня великодніх свят причвалав посильний козак од одної стежі з вісткою, що орда рушила з Перекопу і прямує до Дніпра.

Вранці засурмили сурми. Кожний поспішав на своє місце. Насамперед вийшов Чепіль з своєю армією двох тисяч козаків. Вона мусіла поспішати, щоб випередити татар і засісти на своєму місці над Інгулом.

За два дні опісля вийшов Жук зі своїми. При ньому були обидва Кульчичани—Петро і Марко.

Вали Січі вкрились тим козацтвом, що осталося. І прощаючи своїх, вигукували та вимахували шапками.

Не одному защеміло серце на спогад, що може не доведеться сюди вернути. Кошовий благословив їх на щасливу дорогу.

Старий Жмайло обтирав нишком сльозу, що з ока капнула на сивий вус. Не диво: виправляв своїх рідних в непевну дорогу. Тепер у отамана Жука була одна журa на думці: Як би воно було, коли б орда розгадалася і пішла іншою переправою? Тоді треба б їх заходити не знати звідки, треба б повідомити Чепіля, а заки він з своїм тяжким табором і піхотинцями зможе заступити дорогу, то тим часом татарва може порозлазитися по Україні меншими загонами.

Жук був з тої причини дуже схвильований і цілу дорогу нічого не говорив.

Його військо йшло правим берегом Дніпра. Рікою післав він кілька байдаків обшитих комишем так, що з далека ніхто їх не міг помітити.

Вони мали держатися правого берега і зорити за татарвою, а коли зміркують напрям, в якому піде орда, мали про це отамана повідомити, поховати судна під берегом і вертати. Жук перейшов Боргунку і станув обозом, ждучи на вісти. Ждав три дні, поки принесли вістку, що справді орда йде цим шляхом, як було зразу намічено.

(Далі буде)

Ст. Майкел, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. АННИ ГРИНІВ

Бл. п. Анна Гринів

В неділю 29. липня ц. р. померла в Загальному Шпиталі в Едмонтоні бл. п. Анна Гринів на 65-ому році життя. До Канади приїхала вона 5-річною дитиною зі своїми батьками Василем та Параскевією Страшок, що поселилися були на фармі в околиці Ст. Майкел. Там провела вона свої діточі та молоді роки, там вона й одружилася в 1910 р. з Іваном Гринівом і там дальше фармувала зі своїм чоловіком аж досі. Покійна була тихої вдачі, приязна до всіх і готова до помочі всім у потребі. Зокрема зразковою була її побожність та прив'язаність до церкви. Ніколи в житті вона не опустила Служби Божої, якщо лише була нагода. Таксамо примірно та по християнськи виховала вона своїх дітей: шість синів і сім дочок: Петра та Василя зі Ст. Майкел, Івана, Павла, Лайа та Теда з Едмонтону, дочки—Юлію, зам. Паньків з Седжвік, Марію зам. Машталір з Делф, Катерину, зам. Панич з Восток, Маргариту Андрухів з Ванкувер, Б. К., Теклю зам. Річардс з Оттави, Розалію, зам. Росічук з Едмонтону та Анну Кларк з Чипмен.

Похоронні обряди розпочалися Парастасом, що його відслужив Всч. о. Е. Дмитрук у вівторок, 31. липня в домі покійної. Похорон та заупокійну Службу Божу відслужив Всч. о. Дмитрук в середу 1. серпня ц. р. в парафіяльній церкві св. Николая в Ст. Майкел. Він теж попрощав покійну від парафії, родини та всіх приятелів, що численно прибули на похорон. Після послідного цілування шість синів покійної перенесли домовину з тлінними останками покійної на парафіяльний цвинтар, де їх зложено на вічний спочинок.

Оплакують покійну її муж Іван, сини, дочки і 33 внуків, а крім цього численні її приятелі та знайомі, серед яких вона залишила по собі глибокий жаль. Висловом любови та пошани, якою тішилася покійна в крузі своїх знайомих, були численні вінки та Служби Божі, що їх жертвувано під час похорону. Зокрема жалують за нею ті, яким вона приходила з поміччю в різних потребах та серед яких вона тішилася такою любов'ю, що її кликали матір'ю.

Після похорону відбувся поминальний обід в домі покійної. З нагоди похорону родина покійної передала 7.00 дол. на "Українські Вісті". За жертви щиро дякуємо, а покійній Анні вічна пам'ять!

Подяка. Прибиті горем по невіджалуванiй втраті нашої найдорожчої жінки, мами та бабуні, складаємо сердечну подяку всім тим, що в якийнебудь спосіб причинилися до гідного переведення похорону. Дякуємо Всч. о. Е. Дмитрукові за похоронні відправи та слова прощання й потіхи, похоронному заведенню Парк Меморіял за гідне переведення похорону, всім, що висловили нам своє співчуття, жертвували Служби Божі за душу покійної чи зложили вінки на її домовині, складаємо рівнож щиру подяку. Вкінці дякуємо всім тим, що прибули особисто на похорон покійної та віддали їй послідну прислугу.. Хай Милостивий Господь нагородить Вам усім сторицею.

Муж, діти та внуки

Арран, Саск.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

20. травня ц. р. відбулося вінчання п-ни Евгенії Захарій з п. Григорієм Михасів з Овкбурн, Манітоба. Це гарне родинне торжество довершилось у церкві св. Івана Христителя в Арран-місті, Саск. Акт шлюбу довершив о. Н. Чорній.

Обоє молодята походять з добрих і гарних родин. Весільна забава відбулася в родичів молодої, п-ва Василя і Марії Захарій з дому Гошовських. Під час вечері о. Н. Чорній в гарній промові підкреслив, що добрі родичі виховують добрих дітей для св. Церкви, народу і держави..

По вечері продовжалась весільна забава і витання молодят. Родина і гості обдарували молодят гарною сумою грошей і цінними дарунками. Весільний староста п. П. Шебець подякував в імені родичів і молодят

П-во Григорій і Евгенія Михасів

родині і гостям, а п. М. Стечишин зайнявся збіркою яка принесла $14.10 з того 9.00 дол. призначено на "Українські Вісті". Жертвували—молода пара $1.00, родичі молодої $1.00, п-во Потро Понаганко $1.00, п-во Гр. Клюк $1.00, п-во В. Будзінські $1.00, п-во Стефан Филипович $1.00, п-во Йосиф Вітов $1.00, Михайло Захарий $1.00, п-ва Василь Кобилка $1.00, п. Фр. Пломар $1.00, п-во. В. Пилявський $1.00: дрібними $3.10. Всім жертводавцям щира подяка а молодій парі многих літ!

Ф. П. Д.

Резолюції Єпархіяльного З'їзду в Саскатуні

(Докінчення зі стор. 2.)

Екзарха і своїх священиків.

б) З повним розумінням вимог теперішнього часу станути в зорганізовані ряди, жертвенно і з посвятою працювати в дусі Католицької Акції.

в) Притягнути якнайбільше нових членів до своїх організацій, а зокрема приєднати членів з рядів молодшого покоління.

6. З'їзд приєднується до вирішення Всеканадійської Управи БУК відмітити в наступному 1957 році 25-ліття існування і праці БУК, нашої найстаршої організації типу Католицької Акції в Канаді. Згідно з тим, збільшити членство і посилити діяльність тої організації. Маючи на увазі те, що БУК постав якраз на терені Саскачевану, покликати Єпархіяльною Управою БУК окремий Комітет для проведення цього ювілею в нашій провінції.

7. З'їзд стверджує поступ і гарні успіхи ЛУКЖ, так у збільшенні відділів і членства, як теж в діяльності на різних відтинках, передає жіноцтву нашої Єпархії щирі слова признання і подяки за добрий приклад і вказану правильну дорогу. З'їзд заохочує наше жіноцтво продовжувати започатковану працю, зокрема у ділянці виховання дітей та молоді.

8. З'їзд закликає і просить священиків, проводи організацій і батьків звернути більшу увагу на нашу доростаючу молодь, дати її можність і піддержку організуватися в рядах УКЮ та допомогти Єпархіяльній Управі УКЮ творити нові відділи, оживляти вже існуючі та відновити діяльність занедбаних осередків.

9. З'їзд доцінює вартість і важність друкованого слова та взиває всіх українців католиків піддержувати всіма силами і засобами українську католицьку пресу і видавництва.

10. З огляду на великі досягнення і поступ в теперішніх часах З'їзд закликає і просить так одиниці, як теж і всю спільноту нашої Єпархії, розвивати працю і діяльність якнайширше, покористуючись всіма можливими засобами, виявити себе не лише в тісному замкненому крузі своїх власних чисто релігійних чи церковних справ, але згідно з цілями Католицької Акції, використати всі модерні способи, щоб охопити цілу людину, на всіх її ділянках, у всіх етапах її життя. Це належить віднести передовсім до виховної проблеми. І так:

а) Для дітей у передшкільному віці організувати передшкілля чи дитячі садочки, а в шкільному віці посилати дитину до Рідних Шкіл, на катехизацію, організуючи їх бодай у сезоні літніх місяців.

б) Заопікуватися доростаючою молодцю і берегти її перед погубними впливами злих книжок і невідповідними програмами радіо і телевізії, а замість того дати їй у руки добру книжку друкованого слова.

в) Поцікавитись молодими подружжями та дати їм можність включитися до вже існуючих організацій чи навіть творити для них окремі гуртки, клюби.

г) Добрим відношенням і гарним прикладом притягати до організацій відсталі, здібніші одиниці та в повній свідомості своєї цілі нести тягар нашого релігійного, національного і культурного життя, любити своє рідне, зокрема свою батьківську мову, та рівночасно шанувати чуже.

11. З'їзд взиває і заохочує всіх українців католиків ставати членами одинокого українського католицького асекураційного товариства, яким являється заслужене "Українське Запомогове Братство св. о. Миколая в Канаді".

12. Вкінці З'їзд закликає всіх вірних піддержувати всі пляни і заходи нашої молодої Єпархії та допомогти їй морально і матеріяльно для добра нашої Церкви, українського народу і нашої нової батьківщини Канади.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Нюбрук, Алта.

ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

Дня 30. червня ц. р. Антін Гаєвий і його дружина Євдокія, по першім мужові Дукевич і з дому Торончук, справили поминки по першім мужеві Євдокії і по двох її синах.

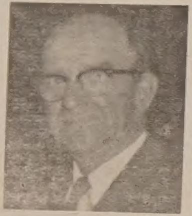
В год. 10.30 рано о. П. Іванець відслужив співану Службу Божу за спокій душі бл. п. Йосифа Дукевича і двох померлих синів та за прочих померлих членів родини Гаєвих і Торончуків. По Службі Божій вся родина і решта людей, присутніх на Службі Божій переїхали на український католицький цвинтар Дарлинг, де о. парох П. Іванець відправив Парастаси на гробах померлих.

Бл. п. Йосиф Дукович уродився 1897 р. в Підлисю, пов. Бучач. До Канади приїхав 1908 р. й осів на Скаро. Разом зі своєю дружиною Євдокією фармував в Нюбрук, помер 1945 р. Рік перед його смертю помер їх 17-літній син Йосиф, а рік по смерті батька помер другий, 26-літній син Володимир. Слід зазначити, що всі три вони померли в місяці червні, тому й бажання родини було зробити в тім місяці поминки. Після Парастасів на цвинтарі відбувся в хаті Антона Гаєвого поминальний обід. Наприкінці п. П. Котиляк, дяк з Торгилд перевів збірку на українську пресу з чого призначено 10.00 дол. на "Українські Вісті". Щира подяка жертводавцям, але й не менша подяка п. Гаєвим, що не забули за своїх померлих.

Померлим вічная пам'ять !

Парки, Ман.

ПОМЕР ІЛЛЯ СКАЗИК



Бл. п. Ілля Сказик

По короткій недузі на серцеву неміч помер у шпиталі 3. жовтня 1956 р. на 62-ім році життя Ілля Сказик з Парків, Манітоба.

Ілля Сказик приїхав до Канади молодим юнаком в 1912 р. зі Стрия, Західна Україна. На початку працював у Селкирку, а опісля, коли одружився з Михайлиною Лакущак, замешкав на фармі на Парках біля Лакпорт. Дуже дбав про добро церковної громади. Кількадесят літ був у церковному заряді, як рівнож був основоположником парафіяльної читальні. Рівнож був членом заряду БУК і часто репрезентував місцеві організації на конгресах у Вінніпегу. Був глибоко релігійною людиною а при тому національно свідомим українським патріотом, і в такому дусі виховував своїх дітей.

Покійник оставив доньку Ганю, замужню за П. Павлуським, сина Василя жонатого з Е. Хаблюк, сина Славка жонатого з Л. Лисак, і двох ще нежонатих хлопців—Петра і Володимира. Вдова Михайлина є головою заряду Сестрицтва при парафії св. Покрови на Парках.

Пок. Ілля Сказик прийняв Найсв. Тайни з рук Всч. о. М. Романчука в Селкирк. В п'ятницю вечором в парафіяльній залі Парастас відправили Всч. оо. М. Мельник, і С. Іжик з Вінніпегу. Гарне прощальне слово виголосив о. М. Мельник. Похорон відбувся в суботу 6. жовтня при великій скількості людей. Заупокійну Службу Божу відправив місцевий парох Всч. о. С. Іжик і сказав проповідь Співали два дяки, п. І. Козоріз з Вінніпегу і Онуфрій Білан з Парків. На спільному обіді п. С. Янківський перевів збірку на українську пресу.

Подяка. Вдова Михайлина Сказик складає цією дорогою щиру подяку всім, що взяли участь у похороні її дорогого мужа Іллі. Дякує Всч. оо. М. Романчукові, Р. Добрянському, М. Мельникові і С. Іжикові. Дякує дякові І. Козорізові і О. Біланові та всім хористам. Дякує всім членам парафії і учасникам, що так численно прибули на похорон. Дякує своїй родині, що приїхали здалека на похорон, а головно своєму братові Михайлові Лакущакові, що приїхав зі Сарнія, Онт. Складаю подяку всім, що зложили вінки, як рівнож тим, що замість вінків зложили свої жертви на зауп. Служби Божі.

Стар, Алта.

ПОХОРОНИ БЛ. П. СТЕФАНА ГЛУШКО

Бл. п. Стефан Глушко

17. вересня ц. р. помер несподівано на 44-ому році життя бл. п. Стефан Глушко. Він вертався з відвідин своєї сестри Лілян в Келгарі і мабуть через необережність випав з залізничого поїзду. Його пошарпаного й покаліченого знайдено на залізничому шляху та перевезено до шпиталю, де він по короткому часі помер.

Походив покійний з села Перегінська, пов. Долина, Західна Україна. До Канади приїхав 1927 р. враз зі своєю матірю та поселився на фармі свого батька, що вже давніше приїхав був до Канади, в околиці Стар, Алберта, й там жив аж досі. Оплакують покійного його батьки Іван і Катерина та сестри Лиліян і Ганка.

Поховоронено покійного в Стар, Алта. Після похорону, яким зайнялося похоронне заведення Парк Меморіял, відбувся обід, в часі якого переведено збірку на пресу. Зі збірки передано 9.00 дол. на "Українські Вісті". Жертводавцям щира дяка, а покійному Стефанові нехай гостинна канадійська земля буде легкою. Вічна йому пам'ять!

Восток, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. МИКОЛИ ВОВНЯРА

Дня 3. жовтня ц. р. упокоївся в Бозі бл. п. Миокла Вовняр. Тяжка невилічима недуга скосила його молоде життя. Один рік боровся покійний зі своєю страшною недугою і мимо всіх зусиль лікарів не далося врятувати йому життя. Прожив всього 46 років. Помер в шпиталі в Лемонті, прийнявши Найсвятіші Тайни. Покійний приїхав до Канади 1938 р. з села Сморжів, пов. Броди. В другому році свого побуту в Канаді осів в околиці Восток, парохії св. Михаїла. Приїхав він зі своєю дружиною Катериною і донькою Паранею. В Канаді народився їм син Василько.

Покійний осів зі своєю дружиною на фармі, зарослій кущами й деревиною. Своїми руками побудував господарські будинки, хату і викорчував ліс. Незвичайно працьовитий, у своїй праці нераз забував за відпочинок і за їду. Надмірна праця в своїх тяжких початках у Канаді підорвали його здоров'я. Покійний при тому був веселої вдачі, любив співати, і нераз виступав на сцені зі своєю донею Паранею. Бу вдобрим членом парафії св. Михаїла і сповняв ревно свої християнські обов'язки. Так також виховува своїх дітей, посилаючи на катехизм та до церкви.

Похорони відбулися 6. жовтня. В навечеріє відправився Парастас у Народнім Домі в Лаймстон. Мимо великої праці у жнива, зібралося багато людей. О. парох Є. Дмитрук сказав науку про вартість і конечність молитви за померлих. В день похоронів спроваджено тіло покійного до місцевої церкви, де відправилася дальша частина похоронів і Служба Божа. В часі Служби Божої о. парох попрощав покійного від родини і парафіян. По похорнах всі перейшли до галі на перекуску, в часі якої на заклик о. пароха п. Василь Книш зібрав на "УВ" $6.05.

Покійний залишив у смутку свою дружину Катерину, доньку Параню і зятя Петра Литвина, сина Василька і двох внуків, рідну сестру Теклю Іщун у Вінніпегу, дві сестри і брата в ріднім краю. В. Й. П.

Єншав, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

Бл. п. Іван Шостак

В неділю 30. вересня ц. р. помер у шпиталі у Боневіл по довшій недузі член церкви в Єншав бл. п. Іван Шостак; прожив він 86 років з того 27 у Канаді. Приїхав 1929 року разом з родиною зі села Угнин повіт Радехів. До 1943 р. мешкав на фармах у Смокі Лейк а відтак переїхав в околиці Боневіл, де замешкав разом зі своїм сином Теодором і його родиною. Весь час свого життя був примірним членом церкви, в тому дусі і любові до Церкви виховав свої діти. Разом зі своїм сином Теодором сповняв у своїй церкві і принагідно в сусідніх обов'язки церковного півця. Полишив жінку, 3 синів, 1 дочку, 15 внуків і 18 правнуків.

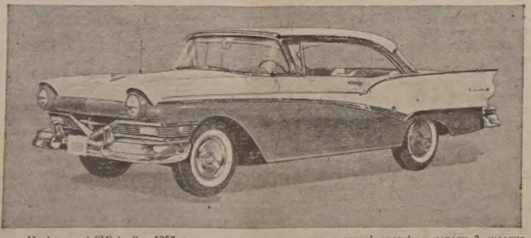
В понеділок вечором відправлено в домі його сина Теодора Парастас, а в вівторок похорон зі Службою Божою. Участь у похороні крім родини і сусідів взяли також і односільчани покійного з дальших околиць, як Вильна і Едмонтон.

На поминальному обіді в домі його сина Теодора зложили присутні $6.18 на "Українські Вісті".

Вічна йому пам'ять! Ю. М.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542 - 97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковaних цінах.
М. Грушецький, власник.

"МІТІОР 1957"



Нові моделі "Мітіор"-а 1957 року появились уперше на виставці зразків у середу 3. жовтня. "Мітіор" 1957 року пропонується автомобілістам у 24-ьох моделях у п'ятьох серіях. П. Р. Гілліс, головний управитель відділу "Меркурі-Лінкольн-Мітіор" канадійської фірми "Форд Мотор", звернув увагу відвідувачів виставки на те, що ці машини "Мітіор" найнижчі, найдовші і найсильніші, відколи "Мітіор" появивсь уперше як машина чітко канадійського типу.

"Тепер уперше, — сказав п. Гілліс, — пропонуємо "Мітіор" у двох окремих розмірах кістяка і осей. Можна вибирати між трьома сильними моторами У-8; можна вибрати теж випробований шестициліндровий мотор "Канадійського Форда".

"Мітіор" 1857 року має 4 фути і 9 цалів висоти: це найнижчі машини в історії "Мітіора"-а. "Мітіор" 1957 року збудований з сильного матеріялу: сила моторів підвищена: у шести - і восьмициліндрових машинах і у т. зв. "стейшенвагонах" від 144 до 245 кінської сили.

"Мітіор" 1957 р. пропонує прекрасну низку факультативних поліпшень: у керівниці, сидіннях, вікнах, нових безпечніших гальмах, радіо і задніх світлах.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:
MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9712 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.

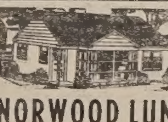
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

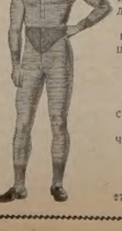
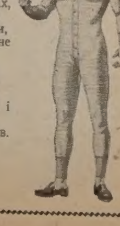
★ Найкраща обслуга
НАЙНИЖЧА ЦІНА
ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІРЯМ ★

М. Паципик — управителі — П. Пасечко
PARK DALE FUNERAL HOME
St. Paul - Phone 320 – Elk Point – Radway

"Рейнбов Клінерс"
ЦІНИ ДАЛІ ТІ САМІ !
Подаємо до відома нашим шановним клієнтам, що ми НЕ ПІДВИЩУВАЛИ ЦІН !
Убрання жіночі й чоловічі
Сукні звичайні
$1.25
Зимові плащі $1.75 і вище
При замовленнях $2.50 і вище даємо безплатно торбу з плястики.
Можете І ДАЛІ заощадити в
Rainbow Dry Cleaners
12524 - 118 Avenue, Edmonton
Телефон: 86149 або 82233

Пачки в Україну
З ОПЛАЧЕНИМ У КАНАДІ МИТОМ
МОЖЕТЕ ВИСЛАТИ ЧЕРЕЗ ЗНАНУ ФІРМУ
Відділ в Едмонтоні
ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ.
Маємо на складі багатий вибір матерії, шкіри на взуття і всі інші речі потрібні до висилки.
ПРИЙМАЄМО ТАКОЖ УЖИВАНІ РЕЧІ
YANA FABRICS EDMONTON BRANCH Phone 46357
9607 - 102A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA


Все Потрібне для Будови
По Умірковaній Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71651
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Penmans
"27" вистелена мошком
СПІДНЯ БІЛИЗНА

Неможливо перевищити цієї зимової спідньої білизни, якщо йдеться про тепло, тривкість та низьку ціну. Скроена для вигоди в рухах, з грубо мошком вистеленої тканини, що дає максимальне тепло. Вироби Пенменс гарно й солідно викінчені. Можна одержати: сорочки, підштанці і комбінації для чоловіків та хлопців.
СЛАВНІ від 1868 р.

27-FO-6